

泰國華裔民族英雄鄭昭

炎子



泰國吞武里有一座泰式古寺廟，廟前立有泰國華裔民族英雄鄭昭的銅像。鄭昭是泰國吞武里王朝的國王，他於一七六七年建立吞武里王朝，並在吞武里王朝統治期間，使泰國重新統一，並使泰國在國際上獲得尊嚴。

鄭昭原名鄭元發，廣東人，早年隨父移居暹羅。他自幼就展現出過人的才華，並在吞武里王朝建立後，擔任重要職務。他不僅在政治上有所建樹，更在軍事上展現了卓越的領導才能。

鄭昭在位期間，他成功地擊退了暹羅王室的軍隊，並使吞武里王朝成為泰國的實際統治者。他的統治雖然只持續了兩年，但他的功績卻被泰國人民永遠銘記。

香港郵政百五年

欣光

為紀念香港郵政成立一個半世紀，香港郵政最近舉辦了「香港郵政一百五十年」展覽。

香港郵政的歷史可以追溯到一八四一年，當時英國政府接管香港，並開始建立郵政系統。最初，郵政服務是由政府直接管理的，但後來逐漸轉交給民間經營。

在過去的一百五十年裡，香港郵政經歷了巨大的變化和發展。從最初的簡單郵件遞送，到現在的航空郵件、電子郵件和國際包裹服務，香港郵政不斷適應時代的變遷，為香港和世界各地的通訊提供了堅實的基礎。

日企業家運用老莊哲學

林川

最近，日本學者村山幸在北京講學時表示，日本企業家運用老莊哲學，在經營管理上取得了巨大的成功。

老莊哲學強調「道法自然」、「無為而治」，這些思想與現代企業管理中的「授權」、「扁平化組織」等理念有著驚人的相似之處。日本企業家通過對老莊哲學的深入理解和運用，成功地將傳統智慧與現代管理相結合，創造了許多商業奇蹟。

村山幸指出，老莊哲學不僅是一種哲學思想，更是一種生活智慧。企業家通過運用老莊哲學，可以學會如何處理複雜的商業關係，如何應對市場的不確定性，以及如何實現企業的長遠發展。

世界黃金價格走勢

據國際清算銀行統計，去年是國際黃金市場最活躍的一年。金價在過去一年中經歷了大幅波動，目前處於高位。

分析人士指出，金價走勢受到多種因素的影響，包括全球經濟形勢、地緣政治緊張局勢以及各國央行的貨幣政策等。預計未來金價仍將保持高位運行，並可能進一步上揚。

酒店「星級」劃分

在當今世界的酒店分級制度中，以一星級制最為普遍。星級劃分不僅反映了酒店的設施水平，也代表了酒店服務的質量。

酒店星級劃分通常包括一星、二星、三星、四星和五星。每一星級都對應著特定的設施標準和服務要求。消費者在選擇酒店時，可以根據自己的需求和預算，選擇合適的星級酒店。

老莊哲學的精髓在於「道法自然」、「無為而治」。企業家通過運用老莊哲學，可以學會如何處理複雜的商業關係，如何應對市場的不確定性，以及如何實現企業的長遠發展。

老莊哲學強調「柔弱勝剛強」、「以退為進」，這些思想在現代商業競爭中尤為重要。企業家通過運用老莊哲學，可以學會如何處理競爭對手，如何應對市場變化的挑戰，以及如何實現企業的持續發展。

總之，老莊哲學不僅是一種哲學思想，更是一種生活智慧。企業家通過運用老莊哲學，可以學會如何處理複雜的商業關係，如何應對市場的不確定性，以及如何實現企業的長遠發展。

特選一流二手車已經過嚴格檢驗BMW汽車

1987-325i/4 豪華裝備 \$21,995	1987-M6 黑色/黑色皮座椅 罕有 \$39,995
1991-BMW-318is 12,000公里，抵買 \$21,995	1991-MB-190E 2.3 古銅色 只行850公里 \$37,500
1983-BMW 528e 自動波，理想家庭房車 \$13,995	1984-318i/2 自動波，冷氣，天窗 \$12,500
1988-BMW-M3 銀色/黑皮座椅 只行33,000公里 \$37,995	1989-Corvette 開蓬黑色/黑色皮座椅 \$37,995

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

RICHMOND auto mall

重要通告

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFCO CN

林嶺東執導日前提出辭拍

泰羅雙龍會 羅賓談雙龍會 曾出事故

泰羅雙龍會已來歸假度東阿勸力曾迪泰 量質片影證保足充手人後幕宴夜門豪

導演會為籌募會址開拍(雙龍會)拍攝以來意外重重,波折甚多。最初是快艇撞壞,艇內漏水;繼而是兩位編劇在拍攝中受傷,令執導這兩場戲的林嶺東有點沮喪,頗說自己要求更複雜。



力出善慈為引挽俾朝梁,龍舟祝成

吳綺莉知錯能改

約吳綺莉這位剛卸任的「亞姐」已滿三個月,她像準時出現,往日,那些遲到、失約的行為已改。雖然在當選不久時,她曾有一「反叛」表現,引致「亞姐」要把她「雪藏」一段日子。其實以十八歲的年紀,一向代表「亞姐」也表現得大方、得體已算不俗,她好過一些拍三級電影的「亞姐」吧!

如果讀者較為「心水清」,應該可留意到今屆「亞姐」準決賽與決賽,都沒有吳綺莉、施綺珊等卸任「亞姐」表演。若依每年慣例也應該讓「師姐」們向「师妹」們展示過去一年的成績。有說是「雪藏」事件的餘波,吳綺莉辦法又如何呢?

她曾說:「我並不介意有多少演出的機會,若真的是「雪藏」的延遲,那我就不太清楚「亞姐」制度如何了,因為我拍第二套劇集時,已沒有遲到或失約紀錄。如果現在公司還對我印象差,實在不公平。」

做過這行的人,絕大部分自信心「爆棚」,所以提到與美與麗呢個問題,十分敏感。從以下例子,可見一斑。

莫講藝人美貌 方彼 記者:「講笑話!你係紅,你係靚,點解唔一定要見到我嘅模樣。」

莫講藝人美貌 方彼 記者:「講笑話!你係紅,你係靚,點解唔一定要見到我嘅模樣。」

莫講藝人美貌 方彼 記者:「講笑話!你係紅,你係靚,點解唔一定要見到我嘅模樣。」

莫講藝人美貌 方彼 記者:「講笑話!你係紅,你係靚,點解唔一定要見到我嘅模樣。」

莫講藝人美貌 方彼 記者:「講笑話!你係紅,你係靚,點解唔一定要見到我嘅模樣。」

莫講藝人美貌 方彼 記者:「講笑話!你係紅,你係靚,點解唔一定要見到我嘅模樣。」

梁朝偉約滿無線 今後以電影為主

若然搞演員工會他也要加入 梁朝偉日前在「無綫」亦有傳他約滿後,事後對方作出回應,表示「無綫」不再挽留他,他更直言以前亦因李添勝、馮美基的關係而續約,所以先要有明確的條件,他才會考慮。此外對於能建由他或周潤發做攝,他亦表示,他更想加入。

德寶新片黑貓義映 款項賑濟華東災民 港九廿多間戲院將鼎力支持

德寶新片黑貓義映 款項賑濟華東災民 港九廿多間戲院將鼎力支持

德寶新片黑貓義映 款項賑濟華東災民 港九廿多間戲院將鼎力支持

德寶新片黑貓義映 款項賑濟華東災民 港九廿多間戲院將鼎力支持

德寶新片黑貓義映 款項賑濟華東災民 港九廿多間戲院將鼎力支持

德寶新片黑貓義映 款項賑濟華東災民 港九廿多間戲院將鼎力支持

梁韻蕊習氣功見效 腰肢減細身材窈窕

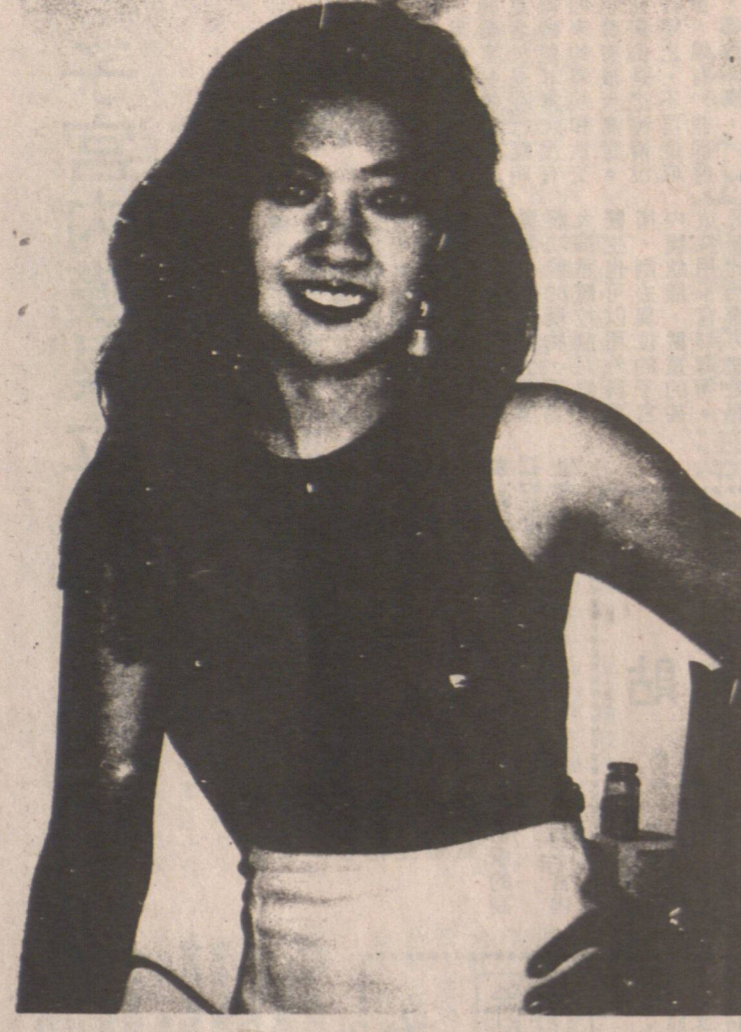
在地產公司任職覺有精神寄托 已有一段日子不拍戲的梁韻蕊,人,不令其被不法商人所騙,在片中被一個類似「人鬼情」時未能抽空籌備婚事,但無論如何,明年年初的婚禮一定是隆重其事的,等過兩個月,她才會不忙原來阿蕊多個月悶在家中,感

梁韻蕊習氣功見效 腰肢減細身材窈窕

梁韻蕊習氣功見效 腰肢減細身材窈窕

梁韻蕊習氣功見效 腰肢減細身材窈窕

梁韻蕊習氣功見效 腰肢減細身材窈窕



!也國騰減,功氣學茲韻梁



展發港香在要,試欲躍躍胡幸蔡星歌灣台



。排珠行先,出演「節展際國」為等駒家黃

情傳電通明謫郭 決外賺未玲嘉周

情傳電通明謫郭 決外賺未玲嘉周

情傳電通明謫郭 決外賺未玲嘉周

情傳電通明謫郭 決外賺未玲嘉周

情傳電通明謫郭 決外賺未玲嘉周

情傳電通明謫郭 決外賺未玲嘉周

保利是 POLARIS
PURE DRINKING WATERS

**保利是關心你一家的健康
備有礦泉水及蒸溜水兩種**

今日就試吓保利是
感受清純嘅口味

立即打電話 **255-1500**
一星期免費試用

試用滿意的客戶，首一個月可免費使用
保利是凍水器連10加侖礦泉水或蒸溜水

保利是 Polaris Pure Drinking Waters
“你的純淨飲用水代理商”

255-1500

日昇 SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑。

日昇食品部
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

685-9743

華安公司書店
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL: 681-8531

夏季大減價

中英文課本，圖書、字典；兒童讀物，畫冊、字帖；唱片唱帶，宣紙、毛筆；由九折起。
另有特價品供應！

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊！

溫哥華~香港、廣州、北京、南京、18日遊\$2950 出發日期 9月26日
無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。

溫哥華~北京、成都、九寨溝、成 22日遊\$3100 出發日期 9月27日
都、貴陽、安順、昆明、西雙版納、昆明、桂林、廣州。

溫哥華~香港、廣州、南京、西安、20日遊\$2875 出發日期 9月21日
曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、北京、廣州。

溫哥華~香港、廣州、西安、成都、16日遊\$2995 出發日期 10月11日
重慶、宜昌、武漢、廣州。

溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、17日遊\$2775 出發日期 10月17日
北京、上海、蘇州、杭州、廣州。

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、19日遊\$2850 (每星期有團出發)
南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、15日遊\$1975 出發日期 9月26日
台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。

特價機票九月份直飛上海、香港回程。
十一月溫哥華香港來回。歡迎查詢。

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

達時旅遊中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票
+ 住宿三晚酒店 **\$1148**

電腦訂位、各地機票、商務旅遊
移民探親、代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
PH: (604) 438-8708

餅家
The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway **IS STONES Superstore**

春卷 蛋撻 Ham & Egg Bun
菠蘿飽 叉燒飽 Coconut Honey Bun
鷄尾飽 奶油飽 Cream Bun
花生酥角 合桃酥 Egg Tarts
荳莎酥角 蓮蓉煎堆 BBQ Pork Bun
咖喱牛肉飽 椰汁年糕 Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGR KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

大西米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹
本廠經銷
各國名廠
米糧：

澳洲：金冠牌絲苗米王
泰國：金象牌頂上香米
泰國：泰禾牌水晶香米
泰國：金筋牌水晶絲苗



美國澳洲種籽改良新米
新龍牌

常備品種：
中國腰果仁 鬆香蒸谷米
美國米通餅 衛生赤糙米
新萌芽綠豆 油麵粉野米

泰國名產：
金龍香米皇
雙龍香滑米
優美清香米
金佛牌香米
日本國貨超級米皇及
各種即食麵

AA牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 積實超米
中國大米 美國糯米

AA香米王
孔雀牌香米
孔雀牌香米
有益黑糯米

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面
Telex: 04-54247
Fax: (604) 251-7228
Telephone: (604) 251-6341

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末 每盒\$5.28
十粒庄至寶三鞭丸 每盒\$6.55
100粒蛤蚧大補丸 每瓶\$2.14
100粒腰痛片 每瓶\$1.64
100粒陝西天麻片 每瓶\$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒\$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏每盒\$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏每盒\$10.70

上列價目已包括G.S.T.在內

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

招廣告
專寫
255-7264

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
內外油漆
水電工程
舊屋翻新
土庫間格
大小裝修
價格相宜

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆裝修
廚房廁所
水喉更換
窗簾更換
瓦仔小閣
商業住宅
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

屋頂維修
舖設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
政府註冊
免費估價
各類裝修
內外油漆
水電工程
土庫間格
傳呼 623-1889 電話 325-6211

威文建築設計裝修
室內設計
商業住宅
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：644-6168 或 432-9888

健陽裝修公司
TEL: 255-1823
房屋內外各部裝修工程·土庫間格車房
瓦面·水瀾·圍欄·陽台廚房廁所浴·
大小土木工程政府執照價格克己

光明裝修公司
精修水喉
廚房廁所
瓷磚地磚
土庫維修
質優價廉
日夜電話：2553772

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
車房陽台
土庫間格
舊屋翻新
機通渠道

聯發建築裝修公司
政府牌照
商業住宅
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：875-8792 24小時傳呼 667-9899

群益服務公司
免費估價
柏文管理
內外油漆
精修水喉
木器圍欄
土庫間格
電話：251-7166

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂
翻新維修
保用期長
急修漏水
天窗露台
免費估價

昌興裝修公司
公司：644-4849
電話：644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廁所
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

思維裝修
採用最靚材料
維修專家
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：251-6008 PAGER 686-8572

屋頂
PENDER ROOFING LTD.
·瀝青或沙石頂
·鐵皮板
電話 872-7059
(免費估價)
保證一流手工

濠健建築工程公司
政府牌照
商業住宅
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：876-4594 PAGER 667-2894

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
廁所阻塞
水喉漏水
水管破裂
電通渠

昌興裝修公司
公司：644-4849
電話：644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廁所
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚土庫
廚房廁所
水電工程
商業住宅
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
電話：251-6008 PAGER 686-8572

新世紀建築公司
政府註冊
推銷雲石
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話 671-2968

李氏為你裝修
內外油漆
瓷磚地磚
各種圍欄
車房露台
花園設計
陽台翻新
免費估價
電話：255-3301
253-5701

大偉
工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精造：防盜窗花
電話：327-8607
公司電話 6880290 傳呼 6319774

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

標準油漆裝修
內外油漆
水電工程
土庫間格
屋頂翻新
換窗換門
免費估價
電話：873-0962 電話 328-9763

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承接：土庫間格
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
政府牌照
免費估價

新造廁所
精修水喉
876-2021
水喉搶修
水管破裂
水管通渠
水管冰凍
一次攪掂

海外家電水電修理
專業牌照
爐頭雪櫃
乾洗衣機
冷暖氣機
修換水喉
電燈水喉
防盜系統
安插氣機
水渠阻塞
建造廚廁
各種電器
上門服務
電話：657-8278/298-1586

永興油漆公司
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
電話：872-5753 傳呼 735-5032

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面置埋
6時後電話：255-5296

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆
土庫間格
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：321-8968
手提電話：657-2959

水喉搶修
水管破裂
水管通渠
水管冰凍
一次攪掂

WEST COAST ROOFING LTD.
更換、維修各類屋頂
ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂
請電：671-8893

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068
屋頂補漏
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理

水喉搶修
水管破裂
水管通渠
水管冰凍
一次攪掂

屋頂專家
更換、維修各類屋頂
ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂
請電：671-8893

恒業瓷磚工程
廚房瓷磚 \$198起
浴室瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇
商業住宅 新屋瓷磚
電話：251-4167 手提：649-0076

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器
·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

泰發建築裝修公司
政府註冊
商業住宅
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：250-8233
874-9888

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電機磚外庫屋裝
估工通裝砌鋪油間修裝
價程渠修築砌漆格建修

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
政府牌照
專業師傅
免費估價
均有保用
查詢電話：255-7888
230-6178

屋頂工程
屋頂補漏
土庫滲水
內外油漆
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理
另設搶修服務
質量好 時間快
包君滿意

洪鋒建築有限公司
誠實服務
政府牌照
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：671-6827

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水廚商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
註設翻間油木住餐保公
冊計新格漆宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣
下的理想家居現在眼前！(免費估價)
手提電話：671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

華興
日夜通渠通廁
修理水喉
電話 230-3683

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
瓷磚雲石
花崗圍欄
門面磚牆
陽台車房
屋頂翻新
改建加建
土庫間格
更換門窗
免費估價
價錢相宜
保君滿意
手提：657-8329 傳呼機 735-5222

百福燒鋸
Gim's WELDING LTD.
防盜*平安
工 場：324-1020
手 提：230-8926
住 家：325-8922
花圈電動雙門
或對門鐵(鋸)閘
(DRIVE-WAY GATES)

矯心建築裝修
政府牌照
商業住宅
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：322-2996

家聲裝修
公司
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：327-0732
手提：649-2811

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838
塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水瀾
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
電話：328-5018
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廁所
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅：439-1128
防盜
精造：
*防盜花窗
*鋁質欄杆
*樓梯扶手
*鐵門鐵閘
(免費估價)

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
電通渠
改渠造廁
漏熱水救急
換熱水爐
水管更換
暖氣系統
沙井水泵
日夜水電
電燈電燈
254-1176 434-2082 余鵬飛

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：649-7981

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆 20年質保
頂翻裝保用
漏新修

運通裝修公司
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廁所
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
免費估價

防盜
精造：
*防盜花窗
*鋁質欄杆
*樓梯扶手
*鐵門鐵閘
(免費估價)

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
商業住宅
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：328-3272
582-1645

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆 20年質保
頂翻裝保用
漏新修

吳楚帆與我說過一件事：他當年見了某小生，就以為他學了某某，就以為他學了某某...

忙人很少有甚麼多餘閒空已有限，但由於「已老」，可以做的時間不多，於是又真的有了較多餘暇的時間...

阿濃 大部分的作品都是來自日本，包括照像、攝影、繪畫、布偶及圖畫等...

「國商銀行」事件之後，香港先後有四家銀行出現「客戶提款活凍」情況...

阿濃 大部分的作品都是來自日本，包括照像、攝影、繪畫、布偶及圖畫等...

阿濃 大部分的作品都是來自日本，包括照像、攝影、繪畫、布偶及圖畫等...

「國商銀行」事件之後，香港先後有四家銀行出現「客戶提款活凍」情況...

阿濃 大部分的作品都是來自日本，包括照像、攝影、繪畫、布偶及圖畫等...

阿濃 大部分的作品都是來自日本，包括照像、攝影、繪畫、布偶及圖畫等...

「國商銀行」事件之後，香港先後有四家銀行出現「客戶提款活凍」情況...

阿濃 大部分的作品都是來自日本，包括照像、攝影、繪畫、布偶及圖畫等...

阿濃 大部分的作品都是來自日本，包括照像、攝影、繪畫、布偶及圖畫等...

「國商銀行」事件之後，香港先後有四家銀行出現「客戶提款活凍」情況...

阿濃 大部分的作品都是來自日本，包括照像、攝影、繪畫、布偶及圖畫等...

阿濃 大部分的作品都是來自日本，包括照像、攝影、繪畫、布偶及圖畫等...

RE/MAX SABRE REALTY GROUP #15-2755 LOUGHEED HWY PORT COQUITLAM B.C. V3B 5Y9 理想機會 砵高貴林街角物業，面積3800呎...

KINSON CHAN 陳健錦 建業有限公司 338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 住宅: 327-2688 公司: 327-1688

AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438-3501 傳真: 437-9119 住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE 營業代表: MAY ENG 伍黃秀英, JORDAN ENG 伍沛雄, DAVID TIONG 張祥瑞, PAUL TSUI 徐松齡

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118 謝日昌 Samuel Tse 4750 ELGIN, VAN

Sutton GROUP MEDALLION REALTY 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼) ANNA CHENG

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU 公司: 261-8118 住宅: 435-1231 傳呼: 250-6708

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL N.S. (NONY) ESPIRITU 二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房...

師大學哲國中 蘭友馮

海華

在當代哲學界中，馮友蘭教授被推為偉大的中國哲學家。他學貫中西，博古通今，學生動著治學。在三十年代，他出版了《中國哲學史》兩卷本；到一九九〇年，又寫成了七卷本的《中國哲學史新編》，這不僅是過去歷史的敘述，而且是未來的哲學的營養。

治學目的

我們不妨了解馮老的座右銘：「開著那以輔新命，極高明而道中庸。」馮老新命，出於《詩經》「周雖舊邦，其命維新」。馮友蘭治學六十年，正處於不同文化衝突的時代，他在調劑不同文化方面，作了不懈的努力。中國古老文化雖然已經過去，但它畢竟是中國新文化的一個來源，它不僅是過去的終點，也是將來的起點。新舊相續，是舊邦而有所命，新命就是現代化。新舊相續，源遠流長，使古老的中華民族文化放出新的光彩，讓它為現代化服務。這正反映馮老對於中國悠久文化傳統的深厚感情和熱愛祖國的真誠感情。

杜威識才

一九一九年留學，入美國哥倫比亞大學深造。他申請獎學金，導師杜威博士寫推荐信，說：「馮君這個學生是一個真正學者的材料。雖然馮友蘭沒有得到獎學金，但杜威的話足以使獎學金，樹立了治學的信念。在美，他系統學習了西洋哲學，這成為他日後治學工具與方法之一。他於一九二三年寫成英文博士論文《人生理想之比較研究》，於一九二四年被授哲學博士。

復興時機

一九二六年，他用中文寫成《人生哲學》教科書，由商務印書館出版。抗戰爆發後，北大、清華、南開三校內遷，在昆明創設西南聯合大學。馮友蘭久處於中華民族復興的年月，認為民族復興的大好時機。他熱忱地調寄西飛《滿江紅》詞，撰寫了西南聯大校歌，打發了愛國壯志。

晚成堂主人顧頡剛

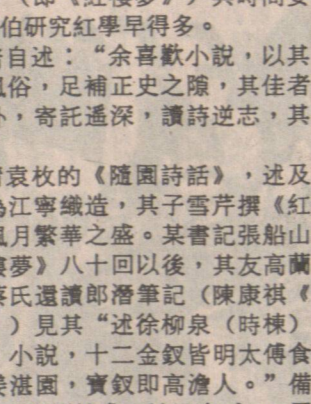
顧頡剛和葉聖陶，都是出身於蘇州中學的知名學者。葉聖陶以教育和文學馳名當世。而顧頡剛以歷史學於學術界，著述宏富，其治學六十載，其成就以抗戰前最為顯著。抗戰爆發以後，生活活動面，使他無法安心從事全面的研究工作。而一九四九年以後的三十年，圍繞著「對於戰國秦漢時代學說的批判」，他迷惘，他疑慮，他自著其書寫曰「晚成堂」。



顧頡剛

蔡元培疏證《紅樓夢》

蔡元培（一八六八—一九三五年）先代教育者。他學問淵博，學識宏富，是中國近代教育界和學術界的一代宗師。他早年任翰林、院任編修（一八九二—一八九八年）即開始疏證《石頭記》（即《紅樓夢》）其時間要比胡適、俞平伯研究紅學早得多。



蔡元培

蔡元培自述：「余喜讀小說，以其佳其味無窮。」他讀了清袁枚的《隨園詩話》，述及：「曹練亭為江寧織造，其子雪芹撰《紅樓夢》備記風月繁華之盛。某書記張船山語，謂《紅樓夢》八十回以後，其友高蘭墅所補。」蔡氏還讀郎潛筆記（康康祺《燕下鄉勝錄》）見其「述徐柳泉（時棟）說《紅樓夢》小說，十二金釵皆明太傅食客，妙玉即姜蕙園，寶釵即高澹人。」備用受啟迪。因而將自己所見所聞，雜誌在方，用實印證：

產甜蛋的雞

意大利撒丁島有一種產甜蛋的雞，雞蛋中的糖份高達三成。據調查，這種產甜蛋的雞，是雞體內有一種含糖份極高的特殊腺體，能把含糖的分泌物注入蛋黃的卵黃中。

人海奇趣錄

▲英國蘇塞克斯郡勃拉姆巴村的安東尼·艾文喜愛煙斗，在過去二十五年，平均每年收集各款煙斗一千個，其中最古老的一個是十八世紀的。這種煙斗約三呎，用製模紙製成。

女兒成知音

顧頡剛曾經有過自傳的打算，還擬了《風雨飄搖九十年》。

六十年日記

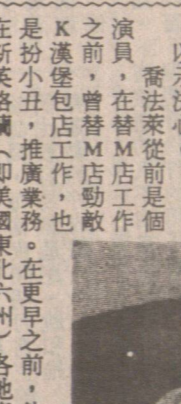
他從一九二二年開始，天天寫日記，一直到一九八二年十二月十八日。計五十七冊。他老人家是十二月二十五日辭世的。生前最後的七天，實在手顫無法握筆，不得不中止。

安尼

成堂，因反右、文革之故，晚成堂主人無力之故，即成堂主人筆下最後的七天，實在手顫無法握筆，不得不中止。

喬法萊提倡素食觸怒舊東家

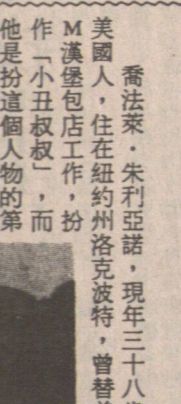
喬法萊，失利亞諾，現年二十八歲，他也有份表演。美國人，住在紐約州洛克波特，曾替美國M漢堡包店工作，扮「小丑叔叔」，而他是扮這個人的第一一人，可是，如今卻變了，竟為提倡素食的。



喬法萊

動物志

是勇士本色，個中的潛台词借魯迅未曾道出。



喬法萊

滿堂紅 實業 建築 裝修 有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富
生意機會八月份新盤

李兆梅
STELLA LEE
滿堂紅 實業 建築 裝修 有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話: 525-6983

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD.
438-3501
新盤
公司: 438-3501
傳呼: 667-8718
一年新靚屋, 506 E 54街, 叫價僅 \$349,000.

JOHNSON HO
住宅電話: 278-7870
直接傳呼: 667-7393

- △座落 SUNNY TSAWASSEN, 市冊餘座位越南餐室生意, 在商業中心內有份車位, 全市祇此一家獨有越南餐室生意, 租平批好, 潛力無窮, 僅取價三萬八千。
- △SURREY區三文治快餐生意, 接近空中火車總站日營四百餘, 夫婦經營至為理想, 取價五萬九, 搵銀生意, 萬勿錯過。
- △座落百老匯大街近緬街, 裝修雅緻髮型屋生意, 租平批好, 僅取價三萬餘, 機會莫失。
- △四十座位咖啡西餐室生意, 租平批好, 僅取價萬九, 平通全市, 捷足先得。
- △東區 JOYCE 大街, 四十餘座位著名餐室生意連實業, 東主經營十餘年, 生意穩定, 樓下生意, 樓上宿舍, 家庭式經營, 至為理想, 取價六十五萬。
- △座落菲沙大街近 KING EDW, 百座位粵菜海鮮酒家, 生意平實, 僅取價四萬餘抵買。
- △北區家庭西餐生意, 百五座位, 全酒牌, 地點一流十三街夾 LONSDALE 大街, 取價拾萬。
- △東區, 十三街近菲沙街, 翻新入息屋, 白人屋主離加返國平價急賣, 取價卅一萬。
- △MELROTTOWN 全新 HIGHRISE APT, 地點一流材料上乘, 取價廿餘萬, 歡迎電話查詢。
- △二埠百貨商場內, 玩具禮品生意, 急取價二萬(連貨在內)。
- △西區尾, 丹文夾笠臣街, 卅座位咖啡西餐室生意急賣, 取價三萬。
- △座落喜士定東, 新裝修七十座位, 啤酒牌, 唐餐生意, 租平批好, 急賣, 僅取價七萬五。歡迎電約引看。
- △COIN LAUNDRY 洗衣機生意急賣, 大減價取價僅九千, 平通全市。
- △PIZZA 送餐生意, 小本投資利高, 適合夫婦拍檔經營, 急賣僅取價二萬, 機會莫失。
- △魚舖生意, 平價急賣, 座落山仔梳夾十街, 僅取價九千五, 平通全市。
- △座落 MELROTTOWN 最旺大街, 京士威夾 NELSON 街角六十座位, 唐餐小食, 粥粉麵飯, 附近栢文林立, 送餐酒力無限, 取價十五萬。
- △治治文地王 MINORU 夾 GRAN VILLE 街, 最靚設計栢文, 兩睡房加書房, 材料上乘, 取價十七萬。

李沾
Jim Lee
大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
M11-4217 KINGSTWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼: 645-9085

SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全
PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 596-9570
傳呼: 650-6388
一房屋買賣及出租管理
一能操流利國粵潮語
一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。

李標 BILL LEE
MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 686-9178
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

- △東區新屋數間, 熱水暖氣, 紅瓦頂, 材料好, 樣樣齊備, 手工一流, 歡迎看屋換新屋, 請來電查詢。
- △建築師高價收購舊屋及本區屋地, 現款交易或首期換新屋。
- △四年新靚屋, 標準地, 樓上樓下全部完成, 紅屋頂, 熱水暖氣, 樣樣齊備, 叫價二十六萬七千, 請快。
- △全新 PNE 四層大屋, 標準地, 保養好, 全磚出租, 月租一千四百, 投資良機, 叫價廿一萬五千。
- △本區靚屋, 五十呎地段, 保養好, 環境優美, 三大睡房, 近購物商場, 叫價二十七萬八千。
- △新屋一間, 卅三呎地段, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 五大睡房, 上等材料, 手工一流, 叫價廿七萬八千, 請快。
- △一流, 叫價廿七萬八千, 請快。
- △近蘭非街, 雲華華特色屋, 靚屋好景, 樓上樓下全部完成, 標準地, 二十六萬九千。
- △東區靚屋, 樓上一睡房, 樓下全部完成, 樓上樓下全部已出租, 投資良機, 叫價十四萬七千, 請快。
- △50呎地段靚屋, 近購物商場, 雙玻璃窗, 兩廁所, 樓上樓下全部完成, 硬木地板, 保養好, 叫價廿五萬五千。
- △一睡房地段, 近本區大購物商場, 樣樣齊備, 業主急賣, 叫價九萬八千。
- △唐人街旺商業樓, 樓下兩舖位, 二樓及三樓全部寫字樓, 五十呎地段, 建築堅固, 叫價二百六十萬, 投資良機。
- △雲華區酒樓, 數十年老牌, 有停車位, 業主退休急賣, 叫價十四萬, 請快。

雲東三層四睡房大屋, 土庫另有二睡房單位收租\$575, 另加40%電火費, 非常近快車站, 有露台, 後巷及有蓋車位。

靜中帶旺雲東樓上二睡房及書房, 土庫有睡房、洗衣房及廁所, 地庫有後巷, 近小學和巴士, 叫價十九萬餘。

賺錢印刷生意機會, 經營趨向非常好, 潛力無窮, 欲購從速。
△北溫工業區40座位咖啡室, 有酒牌賣啤酒, 早五晚三點半, 每週六天, 適合夫婦合作。
△小型咖啡室, 店內有16座, 店外20座, 位在雲東寫字樓區, 每週五天, 適合夫婦營業。
△中西餐館仔, NELSON BC, 有全酒牌, 108座, 樓上有二睡房單位住退休割愛, 生意叫價五萬五千連實業, 叫價21萬5千。店主可幫助貸款。
△肉食公司, 高貴林區商場內, 日營八百餘, 叫價三萬九。
△花舖賺錢生意, 每月大約八千, 租平, 每月租金僅\$375, 已經經營多年, 老字號, 叫價三萬五千。
△士多舖數間, 大溫哥華區, 有649的有前舖後居的, 叫價由一萬元起
代客管理房屋物業 · 收費從廉

① SURREY 12年兩層屋地 60X131 上層三房一廳 1280呎, 下層二房一廳約 1000呎適合大家庭住, 近 SURREY LALE MALL 或 SKYTRAIN 總站, 中小學齊備, 自住或出租都好, 開價: \$172,000.00
② SURREY 8年兩層四房二廳, 近 GUILDFORD MALL 巴士到 SKYTRAIN 站約五分鐘, 好方便單車庫, 地 60X120 出租可收 \$1,100.00 投資或自住, 向南好屋, 價 \$159,900
③ SURREY 13年向西南兩層屋, 上三房下一房房 2½全廁, 可分租, 地 59.6X122 近 NEWTON SUPERSTORE 行去中小學及圖書館價 \$158,000
④ SURREY 1年新二層屋, 上下共六房, 二廚房可分租, 地 63X111, 共 2322 呎近 GUILDFORD MALL 好價 199,000
△ SURREY 商業地, KING GEORGE HWY 潛質高, 請電知詳情。
△溫哥華近夾京士威, 結實五房舊屋, 保養完善, 內外整潔, 是安居好物業, 地大 49.5X122, 價 298,000. 請快電

現需自掃門前雪無暇理人瓦上霜
古維利決結束政治生涯
宣佈放棄參加下次省選

(域多利加新十五日電) 前財政廳長古維利宣佈結束其政治生涯。他於星期四發表新聞公報，宣佈放棄參加下次省選。

現年六十歲的古維利說，他的黨領袖選舉運動使其妻遭受沉重打擊，其妻最近因心臟病入院接受手術。

古維利說，他已到連私人事務壓倒一切其他公眾事務的階段。

古維利於溫德，他於第一輪投票中，突然把心一橫，支持古維利原已提的省長溫德。古維利原已提的省長溫德，曾以不滿意溫德的心，曾以不滿意溫德心的所作所為為理由，辭職不幹。

古維利宣佈辭職後，古維利原已提的省長溫德，曾以不滿意溫德心的所作所為為理由，辭職不幹。

中國向美國定購十三架波音客機
價值達八億多美元



圖為前財政廳長古維利。

(北京八月十四日電) 中國民用航空公司與美國波音公司簽署了訂購十三架波音七三七客機，價值為八億多美元的合同。

波音公司副總裁波爾頓說，這筆生意是波音公司與中國民航各公司合作的一個新里程碑。這筆生意是波音公司與中國民航各公司合作的一個新里程碑。

波爾頓說，這筆生意是波音公司與中國民航各公司合作的一個新里程碑。

港台輿論批評台灣阻撓大陸紅十字會人員赴台

(香港十四日電) 絕對不容任何人在港台輿論批評台灣阻撓大陸紅十字會人員赴台。

香港紅十字會發言人表示，紅十字會一向致力於人道主義救濟活動，不應受到政治因素的干擾。

發言人表示，紅十字會一向致力於人道主義救濟活動，不應受到政治因素的干擾。

加中國大陸留學人員救災捐款超過五萬元

截止八月十三日，全加各地中國大陸留學人員救災捐款超過五萬元。

據悉，這些捐款將用於支持災區的重建和救濟工作。留學人員們紛紛慷慨解囊，展現了海外華人的愛國情懷。

據悉，這些捐款將用於支持災區的重建和救濟工作。留學人員們紛紛慷慨解囊，展現了海外華人的愛國情懷。

西北女眼生八瘤
京城醫巧手摘盡

(北京電) 一腫瘤復現，左眼失明。手術摘盡八瘤。

西北女學生張某，因患眼疾，左眼失明。經醫治後，左眼復明，但眼內生有八個瘤。京城名醫採用精確手術，成功摘除了這八個瘤，使張某恢復了視力。

西北女學生張某，因患眼疾，左眼失明。經醫治後，左眼復明，但眼內生有八個瘤。京城名醫採用精確手術，成功摘除了這八個瘤，使張某恢復了視力。

域多利失蹤男孩米高
據說在卑詩內陸出現

(卑詩片士魯電) 有人發現其下落的域多利失蹤男孩米高。

據悉，米高在卑詩省內陸地區被發現。他的家人對他的安全感到欣慰，並表示將與警方合作，查明他失蹤的原因。

據悉，米高在卑詩省內陸地區被發現。他的家人對他的安全感到欣慰，並表示將與警方合作，查明他失蹤的原因。

拉美游泳選手向美選手挑戰

(哈瓦拉十四日電) 拉美國游泳選手向美國選手挑戰。

在最近的國際游泳比賽中，拉國選手表現出色，多次打破紀錄。他們表示將繼續努力，向美國選手發起挑戰，爭奪游泳項目的霸權。

在最近的國際游泳比賽中，拉國選手表現出色，多次打破紀錄。他們表示將繼續努力，向美國選手發起挑戰，爭奪游泳項目的霸權。

中國泰山、黃山列入「世界遺產名錄」
聯合國教科文組織頒證書

(香港電) 泰山、黃山列入「世界遺產名錄」。

聯合國教科文組織近日宣佈，將中國泰山和黃山列入世界遺產名錄。這標誌著中國在世界自然遺產保護方面取得了重要成就。聯合國將頒發證書，表彰中國在保護這些自然遺產方面所做的貢獻。

聯合國教科文組織近日宣佈，將中國泰山和黃山列入世界遺產名錄。這標誌著中國在世界自然遺產保護方面取得了重要成就。聯合國將頒發證書，表彰中國在保護這些自然遺產方面所做的貢獻。

日東京大學研發成功
用激光反復印字薄膜

(東京電) 日本東京大學研發成功用激光反復印字薄膜。

這項技術將改變傳統的印刷方式，實現快速、環保的印刷效果。研發團隊表示，該技術具有廣泛的應用前景，將對印刷工業產生革命性的影響。

這項技術將改變傳統的印刷方式，實現快速、環保的印刷效果。研發團隊表示，該技術具有廣泛的應用前景，將對印刷工業產生革命性的影響。

台中茶藝館探幽

(台北十五日電) 台中市的夜生活，一定是令人眼花撩亂，從從佈滿大街小巷的卡拉OK、清靜幽雅的茶藝館。

台中市的夜生活，一定是令人眼花撩亂，從從佈滿大街小巷的卡拉OK、清靜幽雅的茶藝館。

台中市的夜生活，一定是令人眼花撩亂，從從佈滿大街小巷的卡拉OK、清靜幽雅的茶藝館。

港台輿論批評台灣阻撓大陸紅十字會人員赴台

(香港十四日電) 絕對不容任何人在港台輿論批評台灣阻撓大陸紅十字會人員赴台。

香港紅十字會發言人表示，紅十字會一向致力於人道主義救濟活動，不應受到政治因素的干擾。

發言人表示，紅十字會一向致力於人道主義救濟活動，不應受到政治因素的干擾。

域多利失蹤男孩米高
據說在卑詩內陸出現

(卑詩片士魯電) 有人發現其下落的域多利失蹤男孩米高。

據悉，米高在卑詩省內陸地區被發現。他的家人對他的安全感到欣慰，並表示將與警方合作，查明他失蹤的原因。

據悉，米高在卑詩省內陸地區被發現。他的家人對他的安全感到欣慰，並表示將與警方合作，查明他失蹤的原因。

拉美游泳選手向美選手挑戰

(哈瓦拉十四日電) 拉美國游泳選手向美國選手挑戰。

在最近的國際游泳比賽中，拉國選手表現出色，多次打破紀錄。他們表示將繼續努力，向美國選手發起挑戰，爭奪游泳項目的霸權。

在最近的國際游泳比賽中，拉國選手表現出色，多次打破紀錄。他們表示將繼續努力，向美國選手發起挑戰，爭奪游泳項目的霸權。

中國泰山、黃山列入「世界遺產名錄」
聯合國教科文組織頒證書

(香港電) 泰山、黃山列入「世界遺產名錄」。

聯合國教科文組織近日宣佈，將中國泰山和黃山列入世界遺產名錄。這標誌著中國在世界自然遺產保護方面取得了重要成就。聯合國將頒發證書，表彰中國在保護這些自然遺產方面所做的貢獻。

聯合國教科文組織近日宣佈，將中國泰山和黃山列入世界遺產名錄。這標誌著中國在世界自然遺產保護方面取得了重要成就。聯合國將頒發證書，表彰中國在保護這些自然遺產方面所做的貢獻。

日東京大學研發成功
用激光反復印字薄膜

(東京電) 日本東京大學研發成功用激光反復印字薄膜。

這項技術將改變傳統的印刷方式，實現快速、環保的印刷效果。研發團隊表示，該技術具有廣泛的應用前景，將對印刷工業產生革命性的影響。

這項技術將改變傳統的印刷方式，實現快速、環保的印刷效果。研發團隊表示，該技術具有廣泛的應用前景，將對印刷工業產生革命性的影響。

域多利失蹤男孩米高
據說在卑詩內陸出現

(卑詩片士魯電) 有人發現其下落的域多利失蹤男孩米高。

據悉，米高在卑詩省內陸地區被發現。他的家人對他的安全感到欣慰，並表示將與警方合作，查明他失蹤的原因。

據悉，米高在卑詩省內陸地區被發現。他的家人對他的安全感到欣慰，並表示將與警方合作，查明他失蹤的原因。

拉美游泳選手向美選手挑戰

(哈瓦拉十四日電) 拉美國游泳選手向美國選手挑戰。

在最近的國際游泳比賽中，拉國選手表現出色，多次打破紀錄。他們表示將繼續努力，向美國選手發起挑戰，爭奪游泳項目的霸權。

在最近的國際游泳比賽中，拉國選手表現出色，多次打破紀錄。他們表示將繼續努力，向美國選手發起挑戰，爭奪游泳項目的霸權。

中國泰山、黃山列入「世界遺產名錄」
聯合國教科文組織頒證書

(香港電) 泰山、黃山列入「世界遺產名錄」。

聯合國教科文組織近日宣佈，將中國泰山和黃山列入世界遺產名錄。這標誌著中國在世界自然遺產保護方面取得了重要成就。聯合國將頒發證書，表彰中國在保護這些自然遺產方面所做的貢獻。

聯合國教科文組織近日宣佈，將中國泰山和黃山列入世界遺產名錄。這標誌著中國在世界自然遺產保護方面取得了重要成就。聯合國將頒發證書，表彰中國在保護這些自然遺產方面所做的貢獻。

星光熠熠

今年太平洋國家展覽會為慶祝「音樂致敬」特在太平洋體育館 (Pacific Coliseum) 舉行一系列星光熠熠之演唱會。屆時，聲譽藝壇之 Dwight Yoakam, Tony Bennett 及 Amy Grant 將蒞臨演出。

Dwight Yoakam 八月二十五日 星期日

Tony Bennett 八月二十九日 星期四

Amy Grant 八月三十日 星期五

特別嘉賓 Kim Hill 及 Wes King

PACIFIC NATIONAL EXHIBITION

YOUR ALL-TIME GOOD-TIME FAIR

卑詩省溫哥華：八月十六日至九月二日

售票處：Ticketmaster (604) 280-4444

「拼讀圖」緣起於茶在中華文化中平實生活與回歸自然的本性。(猶記得，江南園林，彩蝶翩翩。)這些寫在設計典雅的卡片上的佳句，便是他的作品。

問黃先生，在大學是否學中國文學的，他笑答是外文系學生，因受老師的熏陶，對中華文化却越來越感興趣。「文化傳承是精神文明

力於發展與中華人民共和國的政治關係。李劍說，從七十年代初期，中國民航與波音公司即建立了良好業務關係。迄今近二十年，中國民航各公司先後訂購波音飛機一百一十二架，價值達五十六億多美元。

他說，「根據波音公司從一九八零年以來的統計，中國民航各公司現已成為波音公司在全球的上、中、大用戶之一。對於一個經濟還不發達的發展中國家來說，我們能達到這樣的飛機水平是不容易的。」

「使人不免感到遺憾的是，」他指，在過去十年中，中國航空運輸量每年以百分之幾十的速度增長，這在世界任何地方都是沒有聽過的。波音公司為取得美、中兩國貿易發展的一筆。美國將致航空工業的友好合作。

(即卡拉OK) 即可剪報。然而，未意料到的是，在五光十色的都市生活中，却能得到

「使兩岸的關係復趨緊張」。文章說，「台灣對中共的意向處處設防，諸多顧慮，亦因防產生了許多枝節節節的問題。」這「使人不免感到遺憾的是，」他指，在過去十年中，中國航空運輸量每年以百分之幾十的速度增長，這在世界任何地方都是沒有聽過的。波音公司為取得美、中兩國貿易發展的一筆。美國將致航空工業的友好合作。

「使兩岸的關係復趨緊張」。文章說，「台灣對中共的意向處處設防，諸多顧慮，亦因防產生了許多枝節節節的問題。」這「使人不免感到遺憾的是，」他指，在過去十年中，中國航空運輸量每年以百分之幾十的速度增長，這在世界任何地方都是沒有聽過的。波音公司為取得美、中兩國貿易發展的一筆。美國將致航空工業的友好合作。

「使兩岸的關係復趨緊張」。文章說，「台灣對中共的意向處處設防，諸多顧慮，亦因防產生了許多枝節節節的問題。」這「使人不免感到遺憾的是，」他指，在過去十年中，中國航空運輸量每年以百分之幾十的速度增長，這在世界任何地方都是沒有聽過的。波音公司為取得美、中兩國貿易發展的一筆。美國將致航空工業的友好合作。

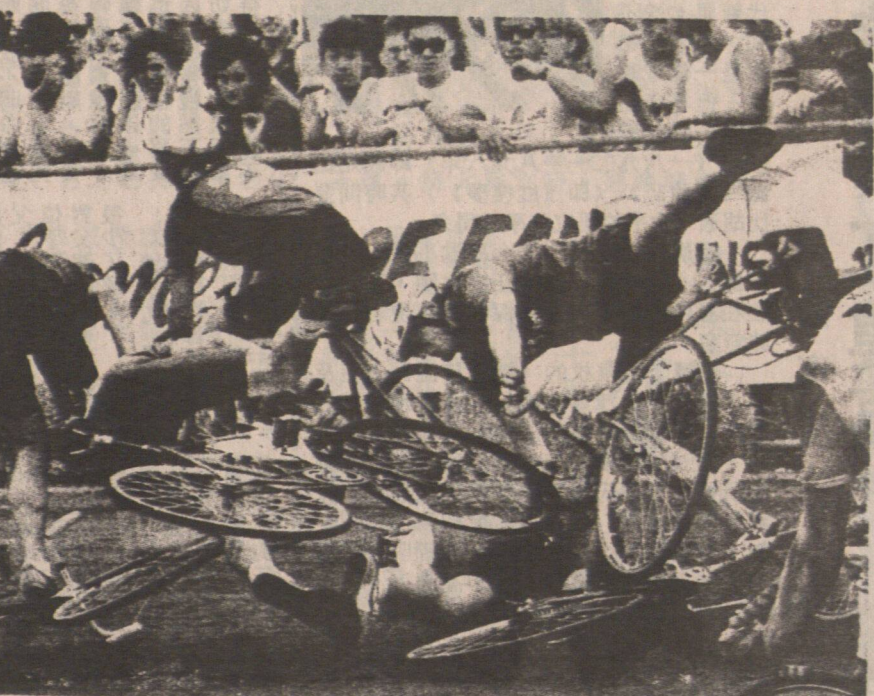
告廣漢大
大宏力效

自然遺產(公約)。中國的長城、故宮、秦始皇陵、敦煌石窟、周口店北京猿人遺址等已被聯合國教科文組織列入《世界遺產名錄》。

中國全國委員會主任陸曉、建設部部長侯捷在頒發證書上致詞說：中國將繼續與聯合國教科文組織積極合作，有計劃、有步驟地將更多的優秀風景名勝區申列入《世界遺產名錄》，使中國的文化和自然遺產得到保護和國際上的保護。

元美萬百四近已者高最 人驚新年星明球棒

入收持維約合播轉視電綫有靠依隊球



在亞區打安納州的一場單季比賽上，出現了混亂鏡頭。

一巴里，你整天在...

苦功高便銀...

杰克遜簽訂五年...

賣部零售額...

○萬美元大相徑庭...

目前全世界有一百...

日本彩票發行量巨...

人睡沙發豬住睡房

完竣幼年願望要付代價

尼克·杰克遜與一...

我及我的豬...

尋找堂吉訶德的遺風

西班牙默哈省之行

融雪杜鵑花

謝大鈞 GARY TSE REALTY LTD.

Century 21 Real Estate Advertisement

GARY TSE REALTY LTD. Real Estate Advertisement

Real Estate Advertisement for Steven Yan

Real Estate Advertisement for Anthony Chung

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司

Real Estate Advertisement for 鄭國橋

Real Estate Advertisement for 鍾炳基

Real Estate Advertisement for 黃漢

Real Estate Advertisement for 余超常

Real Estate Advertisement for 賴榮基

Real Estate Advertisement for 黃漢

Real Estate Advertisement for 余超常

Real Estate Advertisement for 賴榮基

Real Estate Advertisement for 陳培

Real Estate Advertisement for 陳培

北京消息：國家防汛總指揮部辦公室總工程師黃文惠指出，中國四十多年來興修的水利設施，所建堤防、水庫、排洪河道及行蓄洪區等，在這次大洪水災害中，排洪上百億立方水，大大減輕了洪水災害的損失。

據介紹，長江自古以來洪水不斷，從漢代至清代二千多年間，共發生大洪水二百多次，平均十年一次，中小洪水難以數計。近百年間，以一八六〇年、一八八〇年、一九〇〇年、一九二〇年、一九三〇年、一九五〇年、一九七〇年、一九九〇年等年為最嚴重的洪水年。一九三〇年、一九五〇年、一九七〇年、一九九〇年等年為最嚴重的洪水年。

水利設施減輕洪災損失

在這次華東水災中，排洪河道及行蓄洪區等，在這次大洪水災害中，排洪上百億立方水，大大減輕了洪水災害的損失。

據介紹，長江自古以來洪水不斷，從漢代至清代二千多年間，共發生大洪水二百多次，平均十年一次，中小洪水難以數計。近百年間，以一八六〇年、一八八〇年、一九〇〇年、一九二〇年、一九三〇年、一九五〇年、一九七〇年、一九九〇年等年為最嚴重的洪水年。一九三〇年、一九五〇年、一九七〇年、一九九〇年等年為最嚴重的洪水年。

百餘婦女先後流產

安徽阜陽炸塌紀念

洪水來到的時候，孔祥英和丈夫在地裏種麥子。一個大浪，水到了胸口，不會游泳的孔祥英，頭直往水裏栽。丈夫一把把她拉住了，可麥子已經被水沖走了。孔祥英說：「我這輩子就栽在這兒了。」

孔祥英是安徽省阜陽市阜南縣人。在這次大洪水災害中，阜陽市阜南縣的婦女們，先後流產了百餘人。據悉，這些婦女們是在洪水來到的時候，因為驚慌失措，而導致流產的。

四十年来修建大批堤防水庫

水利設施減輕洪災損失

北京消息：國家防汛總指揮部辦公室總工程師黃文惠指出，中國四十多年來興修的水利設施，所建堤防、水庫、排洪河道及行蓄洪區等，在這次大洪水災害中，排洪上百億立方水，大大減輕了洪水災害的損失。

據介紹，長江自古以來洪水不斷，從漢代至清代二千多年間，共發生大洪水二百多次，平均十年一次，中小洪水難以數計。近百年間，以一八六〇年、一八八〇年、一九〇〇年、一九二〇年、一九三〇年、一九五〇年、一九七〇年、一九九〇年等年為最嚴重的洪水年。一九三〇年、一九五〇年、一九七〇年、一九九〇年等年為最嚴重的洪水年。

黑關十處對蘇口岸

運貨物逾百萬噸出入者廿四萬

黑龍江消息：中國最北部的邊境省份黑龍江省，近年來口岸建設進展迅速。目前，黑龍江省已建成十處對蘇口岸，運貨物逾百萬噸，出入者達二十四萬。

據悉，這些口岸的建設，不僅促進了黑龍江省的對外貿易，也加強了與鄰國的友好關係。目前，這些口岸的貨物吞吐量持續增長，顯示出黑龍江省在邊境貿易中的重要性。

美對胡志明小道採行動

援越抗美實錄

美國空軍在泰國那空空軍基地，對胡志明小道採取行動。據悉，美國空軍利用先進的偵察技術，對小道的交通情況進行了詳細的調查。

這項行動是美國在越南戰爭期間，為了切斷北越向南越的補給線而採取的。美國空軍通過對小道的飛機起降、車輛通行等情況進行監控，為地面部隊的行動提供了重要的情報支持。

研究對策對付「小道」

西貢政府對胡志明小道採取了嚴厲的打擊措施。據悉，西貢政府動用了大量的軍事力量，對小道的交通線進行了嚴密的監控。

此外，西貢政府還採取了多種對策，包括加強對小道的封鎖、增加對小道的巡邏等。這些措施在一定程度上切斷了北越的補給線，對北越的戰爭進程產生了深遠的影響。

形成鐵路河運等多種通道

黑龍江省近年來口岸建設進展迅速。目前，黑龍江省已建成十處對蘇口岸，運貨物逾百萬噸，出入者達二十四萬。

據悉，這些口岸的建設，不僅促進了黑龍江省的對外貿易，也加強了與鄰國的友好關係。目前，這些口岸的貨物吞吐量持續增長，顯示出黑龍江省在邊境貿易中的重要性。

狼藉模糊數百年

桂德勝古城遺址

真面目終被揭開

西貢消息：位於廣西宜山縣的古城遺址，經過考古學家多年的挖掘，其真面目終於被揭開。據悉，這座古城具有悠久的歷史和獨特的文化特色。

考古學家在古城遺址中發現了大量的文物，包括青銅器、陶器、金器等。這些文物的發現，為研究古代廣西的歷史和文明提供了重要的實物證據。

深加職工收入增長速

與港人差距已縮小

深圳消息：深圳大學的一位講師說，雖然他的收入從八六年剛到職時的每月不足三百元（人民幣，下同），增加到每月九百元，但物價也漲了十倍。他的生活改善情況，與港人差距已縮小。

據悉，深圳作為一個新興的經濟特區，近年來經濟發展迅速，職工的收入水平也得到了顯著的提高。這反映了深圳在吸引人才和促進就業方面的巨大成就。

美對胡志明小道採行動

援越抗美實錄

美國空軍在泰國那空空軍基地，對胡志明小道採取行動。據悉，美國空軍利用先進的偵察技術，對小道的交通情況進行了詳細的調查。

這項行動是美國在越南戰爭期間，為了切斷北越向南越的補給線而採取的。美國空軍通過對小道的飛機起降、車輛通行等情況進行監控，為地面部隊的行動提供了重要的情報支持。

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. Canada Trust Realty 經理 關伯興 公司電話 438-8161

<p>謝煒贊 DON QUAN Salesmaster 438-8161 住宅: 420-4665</p> <p>MY TRACK RECORD</p> <p>MEMBER OF M.L.S. 1990 6 YEARS</p> <p>3 yrs. in CANADA of C.T.R. 1990</p> <p>7 yrs. in B.C. of C.T.R.</p> <p>5 yrs. SALESMASTER Top Achievement Recipient</p> <p>8 yrs. MASTER M.L.S. MEDALLION Club</p> <p>8 yrs. LEADER Club C.T.R.</p> <p>1 TOP SALESMAN Vancouver E. Branch (7th consecutive year)</p>	<p>高背林, 新區, 新屋, 有景, 意大利 BUILDER \$ 309,000</p> <p>八層石屏石樓共四十組位於 WEST END 近海邊, \$ 3,980,000-DON QUAN</p> <p>開價二百萬元, 西雲 BRITISH FURNITURE, 豪華大廈, 坐北向南 新穎設計, 有游泳池, 風景一流。</p> <p>本地地 CAPITAL HILL 區新設大屋有景, 七睡房六廁所地大 62x132 近學校及巴士詳情 CALL DON QUAN</p> <p>兩間屋只售 \$ 288,000 地大 49x51 近 RINGWAY 自住一間租一間 DON QUAN</p>	<p>雲東上下共四睡房, 現租 出每月九百廿五元, 開價 \$ 228,000 DON QUAN</p> <p>雲東近 KINGSWAY 於 MCHART 街, 三睡房三廁, 地大 33x99 叫價 \$ 192,000</p> <p>新裝修三層屋, 共五睡房, 收租或自住, 近巴士學校 \$ 238,000 DON QUAN</p> <p>四年新屋位於卅七街近 DUNBAR 共五或六睡房, 開價 \$ 658,000 DON QUAN</p>	<p>生意急讓</p> <p>▲ 中型 Grocery Store 店主退休急讓, 生意穩定, 地點適中, 開價 \$ 130,000. DON QUAN</p> <p>唐餐館生意出售</p> <p>雲東老字號餐館, 十餘年同一業主, 長期顧客, 收入穩定, 此長, 租平, 開價廿餘萬元, 詳情請電 DON QUAN</p>	<p>髮型店出售</p> <p>▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意, 有前途, 叫價 \$ 28,000. DON QUAN</p> <p>▲ W. BROADWAY 好地位, 生意好, 上等好客, 六名髮型師, 有拍車位, 開價 \$ 48,000 DON QUAN</p>
<p>雲東四十一組柏文, 地大 198x115 近 CITY HALL 叫價 \$ 2,890,000. 請電 DON QUAN</p> <p>雲東十二組柏文, 有地下 租車易打理開價 \$ 890,000</p> <p>商業樓出售</p> <p>▲ 市中心, 街角地, 樓下餐館, 樓上柏文 50x122 地, 叫價 \$ 1,700,000.</p> <p>▲ 四年新磚樓, 75x120, 400.E. Hasting, 樓上柏文及寫字樓, 地下做生意 \$ 1,990,000. Don</p> <p>新起大廈兩層柏文, 在十二樓有景, 無 GST, 近 METRO TOWN 商場, \$ 238,000 DON QUAN</p> <p>西區地大 33x137.50 上下共三睡房, 兩廁二廳 \$ 283,000 DON QUAN</p> <p>RUPELL 街生意進實業入息好, 地大 39x112 詳情請電 DON QUAN</p> <p>高背林, 近 LOUGHEED MALL 商場地大 91x110 樓上三睡房 另土庫只 \$ 198,000</p>	<p>* 溫東區 44 街豪華大屋, 七睡房五廁所, 3849 方呎, 高尚 KILLARNEY 區, 地大 59x108 呎。</p> <p>* 溫東 AUSTREY 街二層屋, 上下共六房三廁二廚, 近快車站叫價十八萬餘元</p> <p>* 二埠十五年新仔屋, 每邊上層三房下層一房, 1/2 廁所, 地 46x183 呎, 年入 \$30,000 投資良機。</p> <p>* 素里 89 A 十年新二層屋, 上層三房下層二房一廳, 三廁所, 地 60x120 呎, 叫價十七萬餘。</p>	<p>關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161</p> <p>北雲商業七伙租戶年收五萬七 \$889,000</p> <p>▲ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅 \$665,000</p> <p>▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 親景, 開價 \$ 275,000</p> <p>▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$ 175,000</p> <p>▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$ 175,000</p> <p>▲ 956 GLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250,000</p> <p>▲ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙層地, 售價 \$ 170,000</p> <p>▲ 另各類生意, 商業舖等 適合投資移民。</p>	<p>鄧漢雄 GORDON TANG 住宅 251-9043 傳呼 686-2732 地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通國粵語</p> <p>▲ 溫東 3451 W. 41ST ST. 四年新 OLD BY LAWS 溫哥華特式屋, 地 33x122 兩層共約 2400 方呎, 一手業主, 近學校, 交通, 叫價 30 餘萬。</p> <p>▲ 本拿比 4861 VINCENNES ST. 兩層磚屋, 地 49x122, 上三, 下二, 內部寬敞, 保養好, 急讓。</p> <p>▲ 本拿比城市屋 SPANDEX AVE 近 LOUGHEED HWY. 內部翻新, 四房共五睡房, 三浴室, 兩廚房, 2180 平方呎, 業主只收成本, 不容錯過。</p> <p>▲ HEALTH FOOD 批發生意, 連帶店舖, 經營八年, 近三百個客戶遍佈加拿大西部四省, 請來電詢問詳情。</p>	

羅太 ANNIE LOH 公司 430-6655 住宅 294-4217

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅 251-9043 傳呼 686-2732 地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通國粵語

華文文學如邁向世界

海外內逾百學者近日在翠亨村研討

【本報記者張志強報導】由香港中文大學主辦，海外內逾百多名華文文學研究專家學者，日前在翠亨村舉行研討會，探討華文文學如何邁向世界。

在研討會上，大會主席、香港中文大學校長劉遵義表示，華文文學研究在過去十年來，已從一個邊緣性的學科，發展成為一個具有國際性的學科。他指出，華文文學研究不僅是研究華文文學本身，更重要的是研究華文文學與世界文學的關係。

劉遵義指出，華文文學研究在過去十年來，已從一個邊緣性的學科，發展成為一個具有國際性的學科。他指出，華文文學研究不僅是研究華文文學本身，更重要的是研究華文文學與世界文學的關係。

文化法規 加快建立

【本報記者張志強報導】日前在翠亨村舉行的華文文學研討會上，與會學者一致認為，華文文學研究應加強與國際學術界的交流與合作，並應加快建立文化法規。

與會學者指出，華文文學研究應加強與國際學術界的交流與合作，並應加快建立文化法規。他們認為，文化法規的建立將有助於華文文學研究的國際化與專業化。

郁飛譯成林語堂名著

【本報記者張志強報導】著名翻譯家郁飛最近將林語堂先生的名著《京華雜憶》譯成中文，由上海人民出版社出版。

郁飛表示，林語堂先生的作品深受讀者喜愛，其作品不僅具有文學價值，更是一份珍貴的歷史文獻。他希望通過翻譯，讓更多人了解林語堂先生的文學成就。

江西「笑樹」

【本報記者張志強報導】江西省德安縣有一棵奇特的「笑樹」，其樹葉在風吹時會發出陣陣笑聲，吸引眾多遊客前來參觀。

據悉，這棵「笑樹」已有數百年的歷史，其樹葉的形狀與人的笑臉極為相似。當微風吹過時，樹葉會發出陣陣清脆的響聲，聽起來就像是在笑。

豆腐文化節 淮南決停辦

【本報記者張志強報導】原定於今年九月五日舉行的淮南豆腐文化節，因經費問題決定停辦。

主辦單位表示，由於經費籌措困難，加上天氣因素，決定取消今年的豆腐文化節。他們將把籌集到的經費用於改善當地的豆腐產業。

鼓鄉鳳陽人戰洪圖

【本報記者張志強報導】鳳陽縣人民在抗擊颶風中表現英勇，被譽為「鼓鄉」。

據悉，颶風來襲時，鳳陽縣人民在縣政府的組織下，展開了大規模的抗擊行動。他們不畏艱辛，保衛了家園的安全。

情繫中華 融匯中西藝術

【本報記者張志強報導】吳冠中先生最近出版了一本畫集，展現了他融匯中西藝術的創作風格。

吳冠中表示，他的藝術創作深受中國傳統繪畫和西方現代藝術的影響。他希望通過自己的作品，展現中國藝術的獨特魅力。

法國文壇最高勳章

【本報記者張志強報導】法國政府最近頒發了文壇最高勳章，以表彰在華文文學研究領域做出傑出貢獻的學者。

獲獎學者包括多位在華文文學研究領域有深厚造詣的專家。他們的貢獻不僅推動了華文文學研究的發展，也促進了中西文化交流。

情繫中華 融匯中西藝術

【本報記者張志強報導】吳冠中先生最近出版了一本畫集，展現了他融匯中西藝術的創作風格。

吳冠中表示，他的藝術創作深受中國傳統繪畫和西方現代藝術的影響。他希望通過自己的作品，展現中國藝術的獨特魅力。

情繫中華 融匯中西藝術

【本報記者張志強報導】吳冠中先生最近出版了一本畫集，展現了他融匯中西藝術的創作風格。

吳冠中表示，他的藝術創作深受中國傳統繪畫和西方現代藝術的影響。他希望通過自己的作品，展現中國藝術的獨特魅力。

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘腸 \$3.70
特製白油腸 \$3.10

特製熟餸部門

牛子筋 咖啡魚
咖啡雞 咖啡牛
特製臘腸 南乳豬手
柱侯牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪

特製熟餸部門

肥雞大鴨
燒味類
新鮮肉類

專營

歡迎零沽批發

Wolstencroft Realty Ltd.
Port Moody B.C.
海濱住宅

位於 Belcarra 及 Port Moody，離市中心僅一小時。有五棟海濱住宅觀屋，款式新穎，設有船塢碼頭，有大亦有小，任君選擇。售價 \$535,000, \$745,000, \$765,000, \$795,000 或 \$875,000，各具特色，別具風格。歡迎預約郊遊參觀。查詢電話：461-2844 (Joan McKitka)

專印喜帖餐紙
685-8575

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION
海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ 附上支票
ADDRESS: _____ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ 新訂
訂訂

美國地區 加拿大地區
 壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERGER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶俊
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
*有生意物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

4891 WALLEN, 41年石屎上下完成近女皇公園，學校及巴士，價23萬5。

10050-10052-128街1300呎，上下兩層，月入\$1400，地大方便，價十九萬九，請回價。

6247-129 ST SURREY 大屋大，保養好，環境幽美，複式特價23萬9。

1410東12街好屋，住客好，兩層分租，三層大屋，標準地，21萬5。

△移民投資及生意 REALTY CONDITION 有連大商業 1895 HERARD (MCPEN BRSAK) 大減價急售17萬請回價。

△RICH CENTRE MERRITT TOWN 有小舖物業，日供千元，租平約長，開價廿萬，請回價。急讓。

△摩人街商業，租平區好，人多來往，八萬八。

13842-92街 SURREY 七年新，上三下二可分租，月入三千，地60x120價19萬9。

大漢公報 The Chinese Times
溫哥華 1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報
 三個月 \$48
 六個月 \$90
 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報
 三個月 \$36
 六個月 \$66
 一年 \$120

列治文區隔日派報
 三個月 \$42
 六個月 \$78
 一年 \$144

自取報 (親到本報社領取)
 三個月 \$27
 六個月 \$48
 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加 GST ※ 國外郵費另計

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

憂近慮遠的市樓

樓市近日意氣風發，表面上形勢大好，但頭腦清醒之人卻看得到不少隱憂與試探。近來在樓市買賣力度的縮減，試探看樓價在樓市計劃定額後一星期急升百分之十，工資上升如何能追上樓價？現時市區四百多單位已值一百萬元，七百多單位值一百萬元，多不勝數。...

「數指」有都中心我你

政府的統計數字，本港的樓市指數已在回落，真是晴天打雷。然而，在我們實際生活的接觸中，通脹是否真正正正，恐怕大家心中也有一番「指數」。

商見歡

古少

論盡天下

新人

海盜何其多？

王廣波及走私，結果向台當局報案，被海盜劫擊，台海軍立即將廈門關員當賊辦理，截送台中港，開了笑話。最近，台灣又拘捕了「開關漁船」，指船上人員都是海盜，企圖劫劫台海軍，實行刑事起訴。

如今有幸從商去

我友胡君，新聞界之精英也。早在三十年前，就與胡君交遊，雖然他的年紀比胡君大三歲，但彼此投機，不工作也在一起。...

回憶錄的得失

回憶錄一項著述，在大陸風行一時，凡是離休、退休的老幹部、老將領，大都寫了一部回憶錄。...

餞別

別宴，尤其七月最後兩周，她說連早餐和宵夜都約了，有些遲到的只好向陳，實在分身乏術，只能歉疚各方。

將軍集

性理

光曙性理

的人必定有如此感慨。西方哲學所說的「人是萬物的尺度」，這種樂觀態度，第一次可以找到的有力印證。



香港之風

聞新舉選造製

九一立法局選舉已接受報名，從此大家必須打個轉，各出招，爭相選票。

情港

阿齊

NEW WORLD REALTY LTD.
新世界地產
IDA TANG 住宅: 294-0028
鄧太 傳呼: 667-8899
北本那比~精選

- ☆ 靚區近學校意大利人屋，前有景後園有泳池，樓上三房，樓下有酒吧娛樂室，Lot 60x120。
- ☆ 靚區七千二百呎地，正層千七呎，四房，兩大廳，全新裝修，即買即住，要搵理想舒適靚屋隨時約見。週末開放2-5時。
- ☆ 另列治文翻新柏文兩房，近購物交通便，開價九萬。

NEW WORLD REALTY LTD.
新世界地產公司
袁誌遠
PAUL YUEN
電話: 322-3838, 275-3089

旺生意出讓

SURREY 市 96 Ave., Cedar Hill Mall, 酒房隔鄰時蔬鮮果店，大舖位，四千多呎，有四百伍呎大凍房，後有上落貨位，日做兩仟餘元，業主無暇兼顧，忍痛割讓，叫價\$69,000請速價。

LUCKY REALTY LTD.
C.S. SCOTT
住宅: 277-6549
公司: 273-0141

34單位柏文出售

烈治文柏文，共34單位，十二年新，保養良好，長好租客。每年入息\$230,000，投資良機，歡迎查詢。

實價: \$2,900,000

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊 (粵、四邑話)
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

- ▲ \$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵舖齊備，交通方便。請快。
- ▲ 業主忍痛割讓急售，一年新豪華大屋，三層二套房，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美。只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
- ▲ 高貴林見區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林，十一年新，三房三廳加書房，二層步出實用面積，室內外保養一流。地四千多呎，價只十五萬餘。
- ▲ 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
- ▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

KEYSTONE REALTY LTD.
傳南
住宅 325-8549
公司 261-8118

- ★ 溫哥華東區 3066 二街卅八年三房兩廳大屋，地 36' X 124'，坐南向北有景，價廿二萬餘。
- ★ 溫東區 TRIUMPH 街七百呎一房柏文，價九萬餘，抵買！
- ★ MEBOURN 街卅二年三房靚屋地 50X103 價廿三萬餘。
- ★ 烈治文十八年三房兩廳靚屋，全新裝修新地毯及落地熱水游泳池，屋主急售，價廿一萬餘，請快。
- ★ 溫東區 TRIUMPH 街 625 呎一房柏文，價八萬餘。

KEYSTONE REALTY LTD.
DOMINIC FUNG
公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699

發財生意

▲ 二埠商場，130 位西餐廳，附有酒牌，數百停車位，年入約四十餘萬，批長抵買，店主可助借貸

* 新盤

緬夾 19 街，六睡房三廚廁，實用大屋只賣 \$153,000

KEYSTONE REALTY LTD.
RICK M.K. LOUIE
雷門佳
公司: 261-8118
傳呼: 649-6018

★精通國、粵、英語。免費電腦房估價★

- ▲ 本那比 3 房城市屋，1000 餘呎，交通方便，叫價 \$12 萬 9。
- ▲ 溫哥華 Adanac 近 Commercial，三層五睡房大屋，柏文地 33x122，近中小學，交通方便，開價 \$23 萬，歡迎還價。
- ▲ 全新烈治文貨倉工廠一單位 1800 呎出租，另有 900 呎辦公室，適合輕工業用途，交通方便。
- ▲ 唐式餐館生意出讓，近唐人街，開價 \$5 萬。

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋，近 METRO TOWN 52' 地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

餐館出讓

- ★ 北溫哥華 60 座位自助餐，開價：九萬九。
- ★ 南溫哥華 100 座位自助餐，開價九萬九。
- ★ 溫埠市中心，100 座位，日營 \$1,500 開價 \$150,000。

乾洗衣店

- ★ 溫哥華西區，近 41 夾 DUNBAR 開價九萬九。

電話 986-9321
DON MAH 馬偉傑 傳呼 686-1156
SUTTON GROUP W C REALTY

LAKEVIEW RLTY LTD.
ED HENNESSY
電話: 535-0888

商業樓讓

- 白石鎮 / 南素里
三層建築物，位於 OCEAN PARK, 12,800 呎，已全部租出，共有十五個租客。地大 22000 呎，地下廿四車位，而地面亦有廿四個車位。業主可安排貸款。叫價 \$1,550,000
- CLOVERDALE
3730 呎保養一流商業大廈，地 6100 呎，有七個停車位，業主亦可以月租 \$2,500 租回。叫價 \$299,000

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN
Res: 261-8048 Off: 685-9608

- ▲ 全新裝修中西餐館生意連物業，四十座位前舖後居，離華埠半小時，位於面對工廠及周圍住宅，最宜家庭經營大有前途。開價廿三萬三千。
- ▲ 二房兩廳柏文地段地大，位於八街夾 OMBERTON 街，每間廿五萬八千。
- ▲ 中西餐館位於市中心，五十座位，啤酒廳平賣四萬五千。
- ▲ 翻新三呎入息屋，位於十街夾 COMBES ROYAL，開價廿二萬八千。
- ▲ 西區 O.S. 街夾六十二號，四房四浴室，平舖，四十六萬二千。
- ▲ 一百廿二呎地大有前途，開價一百一十五萬地價出讓。

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋，近 METRO TOWN 52' 地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

蘇三傳說和洪洞監獄



今說古談

山西洪洞監獄，是一座古監獄，獄中囚犯，不少是前朝官員，放，吸引不少參觀者。事緣...

但監獄却厚達四尺餘，有兩層，門門之間形成一條約三米的通道，這兩道門門的門扇所開的方向不同，一開朝右，一開朝左。據歷史學家說，這是明代監獄標準的死亡囚牢房。牢房內有三眼狹小窗洞，稱「枕頭窗」。院內有一口水井及一洗衣石槽，犯人可在槽內洗衣，在院口大小的井口石上，有十幾道痕跡，據說是當年犯人提水時用繩子磨下，至今猶隱約可見。當地人士傳說，蘇三入獄後即被囚禁於此，因那眼窗洞內，也曾被蘇三洗過衣服，所以西窗被稱為「蘇三井」。

「玉堂春」蘇三的故事，據說是發生在明代正德年間的事。蘇三原姓周，因家貧被賣入妓院，花名「玉堂春」，兩人在院中相遇，後公子王景隆，兩人定情，後公子金盡被逐，將蘇三賣給山西馬販子沈洪，沈洪將她帶到故居洪洞。沈洪原有妻室，與人私通，合謀殺死沈洪，反誣蘇三「謀殺親夫」。將之收捕在洪洞監獄虎頭牢內。後來，王景隆發迹，出任山西巡撫，替蘇三伸冤，破鏡重圓。這故事初見話本小說「警世通言」，後來京劇等不少劇種改編成曲上演，流傳頗廣。

廈門胡里山炮台



雜抄

廈門胡里山有一處因山得名，名曰胡里山炮台，與台灣鹿耳門山隔海相望，百年來，歷盡滄桑。炮台最初修築於鴉片戰爭期間，當時閩浙總督邵廷楨曾列大炮百門於胡里山上，進入廈門後，立即把它毀掉留下殘垣斷壁。

一八九九年，福建水師提督彭楚漢重建炮台，歷時五年完工。炮台佔地一萬多平方米，設有兵營、指揮樓、彈藥庫、岸炮陣地等，砲台城牆採用糯米、石灰和沙工攪拌築成，十分堅固。清政府用白銀十餘萬兩從德國購買了克虜伯巨砲兩門裝上炮座，另有副砲、小鋼砲十餘門。甲午戰爭時，日軍猛攻廈門，炮台守軍奮起還擊，子敵以重創，後因日軍幾路包圍，炮台失陷，又遭被破壞厄運。

虎頭牢是這座監獄的重要部份，在甬道的兩盡頭，也即是內監，主要囚禁死刑犯。虎頭牢的牢門上繪有一隻兇悍的虎頭，據明代學者楊慎的「升庵集」載：「龍生九子，四曰狴犴，形似虎，有威力，平生好訟，故立於獄門。」民間也有認為是「羊入虎口」之意。

虎頭門高不過二尺餘，要開門，得用兩隻大木楔，由兩端向中間敲，木楔中間有一道細縫，只留幾道細縫透光，算作「窗口」。左右牢房之間有一狹窄甬道，上面覆蓋鐵絲網，並設有許多警鈴。

炮台環境極為幽美，林蔭環抱。近年把昔年跑馬道修成石道，道端即是砲台的城門。古城牆高大壯觀，伸展在山坡兩側，直入大海，城門上四個天然鎖鑰，篆體大字蒼勁雄渾。身穿清朝兵勇服飾的壯丁，荷槍執刀，守於門口。

深海埋藏廢物新法



品小識知

隨着人類物質生活的高，以及工業生產的發展，世界上的垃圾廢物也隨之日益增多。目前各國處理大量廢物的主要辦法是焚化與填土，兩者都會對周圍環境造成一定的污染。為此，各國科學家均致力於尋找較為妥善的廢物處理方法。最近在美國麻省海軍學院舉行的一次國際性研討會上，美國的研究人員提出利用海底埋藏廢物的研究報告，引起了與會者的興趣。

美國研究人員提出利用海底埋藏廢物，其方法可分為兩種。一是利用一條大小四十五公分、長達數公里的管線，將廢物運往深海中。二是將廢物裝入密封的金屬圓筒內，然後再連同圓筒一起沉入海底。這種方法可使廢物沉入海底八、十公里，沉入後，每小時八十公里的沉速，最後沉入海底之中。

據負責研究這項計劃的專家指出，由於地球的大部份表面為海洋所覆蓋，洋底面積過於廣闊，而各國鄰近沿海城市的近海海底，通常都有數十至數百公尺，很適合埋藏廢物。如果在地點適中的海底地區劃地作為廢物埋藏區，便可進一步推廣。

管制的海床廢物埋藏法將不會導致海洋生態的污染。雖然在廢物埋藏初期，該處的海床生態將因缺乏氧氣及受到沉積物中廢物成分的污染。但經過多年來的試驗和觀察顯示，此種污染對海底生態影響的程度及生態回復平衡所需的時期很短，而且海面的海洋生態將不受海床廢物埋藏的影響。

不久以前，美國的科學家已與歐洲的工業界聯合進行一項研究計劃，準備在未來一年內研究一項為期十年的可行性研究計劃。在此項計劃中，預計每年將一百萬噸的廢物利用船隻運至深海中，然後以管線沉積到海底之上。如果此項研究計劃獲得成功，便可進一步推廣。

管制的海床廢物埋藏法將不會導致海洋生態的污染。雖然在廢物埋藏初期，該處的海床生態將因缺乏氧氣及受到沉積物中廢物成分的污染。但經過多年來的試驗和觀察顯示，此種污染對海底生態影響的程度及生態回復平衡所需的時期很短，而且海面的海洋生態將不受海床廢物埋藏的影響。

嘉頓園藝
剪草 園藝 鋪石 鋪地
電話 876-2506

剪草搬屋
修樹 搬運 清理
電話 876-2506

A-AARDVARK
承接鋸樹、斬樹或修剪。清理殘枝木塊。担保滿意。有燕梳投保及牌照。免費估價。電話 942-5816 / 462-0408

發明愛滋病藥成功
我本人敢接受
淋病 梅毒 口瘡 喉痛 皮膚瘙癢 婦女病 淋病 梅毒 口瘡 喉痛 皮膚瘙癢 婦女病
電話：253-7192 馮生

DENNIS 清潔公司
代清理垃圾，免費估價。任何地區，住宅或商業大廈均可。廿四小時電話 671-7197

土木維修公司
水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修
收費相宜 電話 874-8216

長程搬運公司
大型貨車，有升降機代客搬運。傢俬貨物具有包裝。具有經驗。天天營業
電話 253-2841 253-8382

園藝服務 Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電 255-5826

日昇電器工程
政府牌照 商業住宅
免費估價 各種電器 安裝修理 防盜警鐘 新屋住宅 商業住宅
電話 434-7886 傳呼 645-8888

雲城搬運公司
搬代 錫 錫 錫 錫
電話 879-4338 或 874-5961

煒華電器
政府牌照 商業住宅
免費估價 各種電器 安裝修理 防盜警鐘 新屋住宅 商業住宅
電話 253-8082 周生

東盛建築公司
承接新屋 工商樓宇 地基內牆 內外裝修
電話 430-5062 傳呼 631-9753 李強強洽

信威水電防盜
DIV. OF SUNYFAIR DEVELOPMENT INC. GOV'T LICENSED & BONDED
政府及保險公司認可 電力防盜牌照號碼：29030
專業承接 商業住宅 電力申請 防盜更換 電箱系統 大小水電 維修工程
649-8639 322-8712

中央冷暖電器
24小時服務 電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
大小凍房 熱水暖氣 冰櫃凍櫃 冷氣機 雪櫃爐頭 暖氣機 乾洗衣機 熱水箱 洗碗碟機 各種電器

可靠煤氣水喉
安裝 修理 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐 新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價
649-9107 嚴洽

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706 取價從廉
24小時服務
修理 餐館 雜貨店 家庭電器 餐館 雜貨店 家庭電器 餐館 雜貨店 家庭電器
裝置設計 空氣調節

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
大小凍房 肉食瓜菜櫃 冷暖氣機 雪櫃打冰機 乾洗衣機 爐頭碗碟機
免費保用一年 24小時服務 政府牌照 電話：254-8729 1425 Nookta St. Van.

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111 254-3718
保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

新精工車身修理 NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims
精工車身修理 專修各國名車 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師處理 保證工作妥當
廿七年技師親自處理有專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。
精工一流 手工最佳 材料不取巧 絕不滿意 保證實惠 價錢實惠 歡迎比較

快捷 FAST 'A'
AUTO BODY 代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街 356 號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER
為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

真理報日前發出警告稱

蘇聯全國藥物奇缺

可能導致萬人喪生

【莫斯科加新社電】真理報於星期三警告，蘇聯的藥物及外科器械供應如此短缺，可能導致數千人死亡。

蘇聯共黨的真理報稱：「國內出現了災難性的藥物短缺，不只藥房的貨架空空如也，而且醫院亦缺乏進行外科手術所必需的物品。」

真理報說：「醫務人員警告，倘若藥物不在最近之內到來，則數萬名病人將會死亡。」

卡拉士諾遠東城被吸，仍有該種血清供應。

在蘇聯，吸血的扁虱傳染病，需有該種血清供應。

該份工會報告指出，在蘇聯，吸血的扁虱傳染病，需有該種血清供應。

在三天之內，帶她疾病，真理報稱，去年單是在卡拉士諾遠東地區，已有九人因此種扁虱咬傷，以致死亡。

有二十多人因為找不到適當的藥物治療，而變為終身殘廢。

蘇聯的消費者（電）信和集團公司，已長期忍受基本消費品缺乏的痛苦。

於今日下午在港府拍賣場上，分別以四億三千萬元和四億六千萬元，投得兩塊住宅用地，創下住宅樓宇地價的最高紀錄。

信和集團投得的住宅地皮，位於九龍又一村連地，面積約五萬二千七百五十五平方呎，地積比率二點七五，可建樓面面積達一萬五千一百二十五平方呎。

估價師估計，三年後建成樓宇的地產發展集團，以每平方呎售價為五千元，地產商才投得兩幅官地。

（東京電）日本專家製成高溫陶瓷纖維。

本科學技術廳無機化學研究所最近製成一種可耐一千四百攝氏度高溫的精密陶瓷纖維。

這種陶瓷纖維，再加工成纖維，再加工成纖維，再加工成纖維。

（巴黎電）伊拉克衛生部長阿杜拉，在伊拉克首都巴格達，對數百名官員說，伊拉克政府已準備好與海灣戰爭結束以來，伊拉克政府多次呼籲聯合國安理會制裁委員會允許伊拉克使用其被凍結的國外資產購買藥品和其他必需品。

一定程度上的需要。

（香港電）香港拍賣住宅用地成交價創最高紀錄。

每方呎售價幾達三千港元。

（巴格達電）伊拉克衛生部長阿杜拉，在伊拉克首都巴格達，對數百名官員說，伊拉克政府已準備好與海灣戰爭結束以來，伊拉克政府多次呼籲聯合國安理會制裁委員會允許伊拉克使用其被凍結的國外資產購買藥品和其他必需品。

一定程度上的需要。

香港躉船沉沒

三十多人失蹤

【香港電】香港近海，一艘躉船於星期三下午沉沒，船上三十多人失蹤。

香港海警處於星期三下午九時十分接獲有關求救訊號，獲悉一艘編號零二九的躉船在香港近海沉沒。

此後，有五部英軍直昇機、兩部私人直昇機及一部定翼飛機馬上升空，兩艘英海軍巡邏船及兩艘拖船亦開往現場救援。

兩架中國大陸的直昇機據報於中午飛往現場救援。

據悉，該躉船東主屬新加坡人，巴拿馬註冊。初步相信該躉船是為中國作石油勘探工程。

船上人員分屬多個國籍，包括菲律賓、馬來西亞、美國、澳洲。

今天上午香港的天氣十分惡劣，有四五哩烈風，海浪很大，給救援工作帶來一定的困難，但救援工作仍在進行中。

（巴格達電）伊拉克衛生部長阿杜拉，在伊拉克首都巴格達，對數百名官員說，伊拉克政府已準備好與海灣戰爭結束以來，伊拉克政府多次呼籲聯合國安理會制裁委員會允許伊拉克使用其被凍結的國外資產購買藥品和其他必需品。

一定程度上的需要。

首兩日訪蒙古

日蒙表發相首日

【烏蘭巴托十四日電】蒙古總理巴蘇倫向海峽時報記者介紹了蒙古發展民主、轉入市場經濟關係的政策和在改革中遇到的困難。

海峽時報記者在改革中遇到的困難。海峽時報記者在改革中遇到的困難。海峽時報記者在改革中遇到的困難。

海峽時報記者在改革中遇到的困難。海峽時報記者在改革中遇到的困難。海峽時報記者在改革中遇到的困難。

聯合國核小組發現

伊拉克有能

【倫敦十四日電】聯合國核小組在伊拉克境內發現了生物武器的製造設施。

核小組在伊拉克境內發現了生物武器的製造設施。核小組在伊拉克境內發現了生物武器的製造設施。

核小組在伊拉克境內發現了生物武器的製造設施。核小組在伊拉克境內發現了生物武器的製造設施。

世界最大通訊衛星

已在歐洲升上太空

【巴黎十五日電】歐洲通訊衛星組織的一顆阿麗亞娜型通訊衛星，於星期三在歐洲發射升空。

歐洲通訊衛星組織的一顆阿麗亞娜型通訊衛星，於星期三在歐洲發射升空。歐洲通訊衛星組織的一顆阿麗亞娜型通訊衛星，於星期三在歐洲發射升空。

歐洲通訊衛星組織的一顆阿麗亞娜型通訊衛星，於星期三在歐洲發射升空。歐洲通訊衛星組織的一顆阿麗亞娜型通訊衛星，於星期三在歐洲發射升空。

日本專家製成

高溫陶瓷纖維

【東京電】日本專家製成一種可耐一千四百攝氏度高溫的精密陶瓷纖維。

日本專家製成一種可耐一千四百攝氏度高溫的精密陶瓷纖維。日本專家製成一種可耐一千四百攝氏度高溫的精密陶瓷纖維。

日本專家製成一種可耐一千四百攝氏度高溫的精密陶瓷纖維。日本專家製成一種可耐一千四百攝氏度高溫的精密陶瓷纖維。

（香港電）香港近海，一艘躉船於星期三下午沉沒，船上三十多人失蹤。

香港海警處於星期三下午九時十分接獲有關求救訊號，獲悉一艘編號零二九的躉船在香港近海沉沒。

此後，有五部英軍直昇機、兩部私人直昇機及一部定翼飛機馬上升空，兩艘英海軍巡邏船及兩艘拖船亦開往現場救援。

兩架中國大陸的直昇機據報於中午飛往現場救援。

據悉，該躉船東主屬新加坡人，巴拿馬註冊。初步相信該躉船是為中國作石油勘探工程。

船上人員分屬多個國籍，包括菲律賓、馬來西亞、美國、澳洲。

今天上午香港的天氣十分惡劣，有四五哩烈風，海浪很大，給救援工作帶來一定的困難，但救援工作仍在進行中。

【烏蘭巴托十四日電】蒙古總理巴蘇倫向海峽時報記者介紹了蒙古發展民主、轉入市場經濟關係的政策和在改革中遇到的困難。

海峽時報記者在改革中遇到的困難。海峽時報記者在改革中遇到的困難。海峽時報記者在改革中遇到的困難。

海峽時報記者在改革中遇到的困難。海峽時報記者在改革中遇到的困難。海峽時報記者在改革中遇到的困難。

【倫敦十四日電】聯合國核小組在伊拉克境內發現了生物武器的製造設施。

核小組在伊拉克境內發現了生物武器的製造設施。核小組在伊拉克境內發現了生物武器的製造設施。

核小組在伊拉克境內發現了生物武器的製造設施。核小組在伊拉克境內發現了生物武器的製造設施。

【巴黎十五日電】歐洲通訊衛星組織的一顆阿麗亞娜型通訊衛星，於星期三在歐洲發射升空。

歐洲通訊衛星組織的一顆阿麗亞娜型通訊衛星，於星期三在歐洲發射升空。歐洲通訊衛星組織的一顆阿麗亞娜型通訊衛星，於星期三在歐洲發射升空。

歐洲通訊衛星組織的一顆阿麗亞娜型通訊衛星，於星期三在歐洲發射升空。歐洲通訊衛星組織的一顆阿麗亞娜型通訊衛星，於星期三在歐洲發射升空。

通告

本總會館定於八月十八日（星期日）下午一時在本會禮堂召開會員大會商討會務多宗希各會員依時出席共策進行。

此佈

恩平總會館 啓

八月九日

通告

平原什貨合作社董事局，決定於七月一日至七月十九日止，本社員提名就選董事局職員，並定於七月十九日上午十時至下午三時在本社選舉職員，當日下午三時開票，此次無社員提名就選董事局職員。本社並定於一九九一年八月廿八日（星期三）下午六時半在廣州酒樓（251 E. Pender St.）召開全體社員大會。希各社員踴躍參加，憑票入席，每一社員一票，請各社員到本社領取入席券一張，由一九九一年八月十二日起至一九九一年八月廿四日止。

仰知照

全體各社員

平原什貨合作社董事局 啓

一九九一年八月三日

張浣楊會計師

註冊會計師專理工商稅務，年結，上專簿記及入息稅，電腦操作，一至五時，國粵語，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時，請電：875-6918

New Star Information Systems Inc.

New Star Information Systems, Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$ 15/260 起
Chinese Typesetting & Translation

Tel: 682-5465 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續

電話：
NANCY 431-8843 (英語)
WENDY 431-8850 (粵語)

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳豬 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 臘味白油腸、鮮鴨
美味桂花腸 臘味白油腸、鮮鴨
鮮明肉類 臘味白油腸、鮮鴨
承接金箔 臘味白油腸、鮮鴨
探親攜帶手信 臘味白油腸、鮮鴨

大特價酬賓
臘味白油腸 \$3.70
臘味白油腸 \$3.10

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

特別通告

洪啓者：茲因中國救濟發生洪水災患，數千萬災民失家，生命財產遭受嚴重損失，難以維生。本總會館有鑒於此，特發起全僑賑災運動，呼籲各社團、商號、僑胞共同籌募善款賑濟災民，並此通告我全僑各界召集會同商討此事，希望慷慨解囊，大力捐助，共襄此舉，善款可先行交來本總會館代為保管，俟一切捐款彙集後轉交中國有關部門，應賑濟之需。

此致

中國洪門民治黨
駐加各支分部
連權總社及各支社

一九九一年七月十五日

主委：鄭炳光
秘書：關華標

大漢公報 The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸 特聘名師
特製珍肝腸 品質優美
真正鴨肝腸 馳名國際
五花香臘肉 衛生官督
頂靚大臘鴨 駐廠加美
甜味牛肉干 寄往各埠
辣味牛肉干 均有代售
產品好 函索即奉
歡迎代理

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登

Table with 4 columns: 出讓, 招租, 遺失, 聘請, 徵求, 待聘, 啓事. Includes contact information for The Chinese Times.

商業

鮮鴨出售, 懸賞尋狗, 代湊小孩, 餐館出讓, 菜園出租, 咖啡室讓, 中西餐館急讓, 便利店出讓, 沙省餐館出賣, 果菜雜貨.

中西餐館出賣 B.C. OKANAGAN VALLEY, SUMMERLAND 美麗小鎮人口約九千...

徵求股東 五金塑膠廠招股東共同發展. 生意出讓 BC 埠仔餐房生意出讓...

餐館出讓 B.C. 中南部埠仔唐西餐館, 地點適中, 位於交通要道...

唐/西餐館出售 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺...

餐館連業 沙省中西餐館連業, 裝修一流, 設備完善...

亞省者市巴遊客埠 現有經驗男企拾, 花利包途, 有意者請每天下午來長途...

急聘裁縫 全職裁縫, 懂工業車衣, 需有雙針及單針經驗...

餐館出讓 埠仔中西餐館, 設備完善, 生意穩定...

20%利潤 投資良機, 木材加工業, 有公限公司, 願購...

餐館自賣 卅三座位合夫婦經營, 中心開價約二萬二千...

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師, 必須兼職西餐, 有意者請電...

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名, 有意者請寄履歷到...

洗衣廠誠聘員工 洗衣員多名, 有經驗時薪 \$10 至 \$11, 無經驗 \$7...

請人 鐘錶售貨及修理員, 有經驗並操流利英語, 有意者請電...

西餐館請廚及雜工 快餐店請廚及雜工數名, 全職或兼職, 薪優, 公司福利好...

請中西廚 B.C. 埠仔請中西廚師一名, 包食宿, 薪優...

餐館請人 埠仔請人, 有意者請電...

請中西廚 埠仔中西廚師一名, 有意者請電...

招聘教練 招中國武術教練一名, 有體育教育學士學位...

SALES PEOPLE WANTED Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance...

出賃 旺舖出賃 專士定東二三七號, 近華埠, 適合做小生意...

請推銷員 招請夜班電話推銷員, 需懂英語及粵語...

上海廚師 請經驗上海廚師一名, 寄履歷至...

請送餐員 誠聘送餐員二名, 有意者請電...

舖位出租 位於 2992 E. 22nd Ave. VAN, 面積 1000 呎...

西區登巴 樓下兩房, 廚房, 浴室, 交通方便...

土庫出租 八六年新建近城, 交通方便, 適合做小生意...

新屋樓下 平地土庫, 交通方便, 適合做小生意...

新屋樓上 北平北近界, 交通方便, 適合做小生意...

房屋出租 三房一廳, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 乃街夾四十九號, 交通方便, 適合做小生意...

樓上出租 喜士定近馬素, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 北平北近界, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 乃街夾四十三號, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 北平北近界, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 東近城多利, 交通方便, 適合做小生意...

樓上出租 京士成夾多利, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 查里士街, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 北平北近界, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 乃街夾四十三號, 交通方便, 適合做小生意...

樓上出租 乃街夾四十九號, 交通方便, 適合做小生意...

樓上出租 京士成夾多利, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 查里士街, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 北平北近界, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 乃街夾四十三號, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 乃街夾四十九號, 交通方便, 適合做小生意...

樓上出租 京士成夾多利, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 查里士街, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 北平北近界, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 乃街夾四十三號, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 乃街夾四十九號, 交通方便, 適合做小生意...

樓上出租 京士成夾多利, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 查里士街, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 北平北近界, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 乃街夾四十三號, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 乃街夾四十九號, 交通方便, 適合做小生意...

樓上出租 京士成夾多利, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 查里士街, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 北平北近界, 交通方便, 適合做小生意...

樓下出租 乃街夾四十三號, 交通方便, 適合做小生意...

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室、商場餐館或住宅各項清潔服務...

生財工具廉讓 餐館生財工具廉讓 爐頭雪櫃 洗碗機枱椅冰櫃等電...

教授英語 資深UIC畢業生 執有教師文憑 門教授、收費合理...

清潔公司 健康清潔公司 承接大廈、寫字樓、住宅清潔工作...

中英洗地毡 新機器洗地毡梳化椅 即洗即乾 不傷地毯...

住士拿車 一九八四住士拿車 門車保養好 自動波...

月蓮花舖 Lisa Florist 歡迎參觀 花牌花園 四季時花 長青樹木 花球花籃 絲花擺設

汽車出讓 豪華740 TURBO 旅行車 灰色九萬六 性能良好...

商住兩用大廈出讓 入息好已租出 位於沙省約克頓市中心...

張大千治藝的三階段 張大千是中國現代重要畫家之一，在三十年代初與齊白石齊名...

COND 柏文出讓 位於COMMERCIAL DRIVE 二大睡房，價\$136,9000

屋主自賣 雲東中心區地段兩層半磚實地地庫兩層...

屋主自賣 一年新街角位大屋 五睡房四廁三廳...

訃聞 先嚴余公毅能字松樞台山上 遺村人因病於本月十二日...

哀謝 先嚴雷門林玉蓮太夫人之喪 於八月十三日(星期二)...

哀謝 先室關門謝彩娥太夫人之喪 禮，經於八月十日中午...

訃告 先夫高公炳進廣東新會那伏村人士不幸 於一九九一年八月十二日下午二時...

哀謝 先嚴公紀和之喪 經於一九九一年八月十日...

謝 杖期夫雷金垣 哀子焯 勤 焯 賢 哀女慶 儀

謝 宗親戚友世誼惠賜贈儀 花圈並親臨執紼素車隨送...

再生循環·處理廢物 請用藍盒子

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

CANADA FLORIST Flowers for All Occasions 加拿大花舖

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

高希雲殯儀館 本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣...

安人無短壽 如有垂詢，請與華人經理：李顯理 二君接洽

雅麗花舖 本店常備裝飾盆栽 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花園

雅麗花舖 四季時花 歡迎光顧 周慕斌主理

信用工會本週日 盛大義賣籌募基金

以收容被虐待遺棄婦孺

【溫哥華訊】溫哥華市信用工會職員，定期於八月十八日(星期日)上午十時至下午二時，假雲埠十四街夾域多利街鱈魚湖社區中心舉辦盛大義賣籌募基金，全部收入，作為Calixist Hour 慈善基金。

該工會職員，將於九零年已致力多項收容被虐待遺棄婦孺的婦孺和無家可歸者，或照顧兒童之健康。本年十月一日開始，該工會將開辦作爲青年照顧有困難的青少年婦女收容所。

中華會館九月一日 遊本汝比中央公園

【溫哥華訊】溫哥華中華會館歷年均有組織會員及非會員集體郊遊活動，本年郊遊定於九月一日(星期日)上午十時至下午四時，於本汝比中央公園(Central Park)舉行。敬希各僑團、僑胞及各界人士踴躍報名參加。

報名截止日期八月廿六日，報名人數名額二百五十人。

詳情請電：六八二-1193。

雲埠太平洋展覽會 展出卑詩舊蒸汽火車

【溫哥華訊】今年雲埠太平洋國家展覽會期間，八月十六日至廿五日，將首次展出卑詩省過去傳統蒸汽火車，將有古舊老蒸汽火車拖拉機車(各各種拖拉機車曾祖父輩老拖拉機車)，亦有各種機械、機器、鋸木廠、早型型水電機、過去卑詩省傳統工業業及森林工業概況。

每日蒸汽拖拉機車將作示範，有如大游行樣，可使人注意到卑詩省發展的經過情形。八月十七日(星期六)最大遊行，蒸汽火車亦將多於該一年一度展覽會進行的行列，具有教育及歷史性意義，不容錯過。

籌委會主席李仁致詞 振華聲賑災滙演 共籌款逾三萬元

【溫哥華訊】而聰慧的李老，亦即李仁致詞，是天才。簡瑞芝、程放雄唱胡不歸愁。莫倫、鄧禮華唱與雲英。沈鐵、陳元唱落霞孤鶩。曹有賢唱玉河浸女。陸頌唱月夜思。程放雄、程愛珠唱銀河抱月歸。招河唱覺、何錦歡唱合歡圓。尼曼由樂兆基、程故領導其餘員大會唱滙演中心。詞曲感人。全場演說六句餘鐘，抗和者更番將，也力盡筋疲。

鍾雲山 伍麗娣參與

最後司儀宣佈籌款數字二萬九千六百餘元。當場由開心旅行社東主程榮達加捐其父母唱出支費三百餘元，使總數超過三萬元大關。至於義長贊助芳名及善款數額，容後再公佈。此次演出由策劃起不出十天，能有此成果，亦本同根念切，血濃於水心懷，亦是主事者暨全體籌後工作人通力合作之功。

告廣漢大 大宏力效

略謂漢公於一九二一年十三歲時以讀一紙移民來加，半工半讀，曾先後担任田工、餐館工及致力社團活動，創辦振華書報社，加盟洪門。一九八八年返國結婚，成家立業，服務奇花衣館廿多年，一向熱心僑社及僑務服務，慈善公益，力所及均竭力而為。並粉墨登台，演藝藝術，僑界共仰。此次辭世，親友均爲之惋惜。

文勝馬經精選

只供參考 並不鼓勵投注

FIRST (X1) PURSE \$4,900 MDN 3 YO		31-10 09 BREAKIN COVER		B JOHNSON 119		C LOSETH 119	
76-01 01 NITE A JOKE	F FUENTES 113	66-10 01 BASIC DOCTOR	R SOLIS 122	74-01 E1 MAINLY CLOUDY	B JOHNSON 116	74-04 E2 MONTALE GUY	R GRABOSKI 116
69-01 02 QUICKER N VICTOR	D BURNS 111	66-10 10 PURSE \$4,600 38UP	FAM 1 1/16 MILES	74-04 E3 FORTY NINER CAT	R SOLIS 119	74-02 E4 MALTRE BLUE	R SOLIS 119
78-01 03 ANTES MING	R GRABOSKI 111	73-02 01 GALLASAN	F FUENTES 118	74-03 E5 PACARANT ALPPER	D RYCRUFT 119		
76-02 04 LAKE CITY KING	D BROCK 113	72-12 02 BROUILLIET	F FUENTES 113	WEATHER CLEAR TRACK FAST			
77-04 05 NERI SARA	B JOHNSON 120	76-09 03 CAMBRESIAN	G OLGUIN 113	PARADE TO POST 6:15 P.M.			
77-04 06 RINK RAT	G OLGUIN 111	(68-10) 04 STOP LUMBER TARIFF	F FUENTES 113	DAILY DOUBLE - RACES 1 & 2			
77-04 07 AWARADO	F FUENTES 111	76-09 05 TALENTED LASS	M PATZER 118	WIN THREE - RACES 4 THRU 6			
77-04 08 GUN IT	M PATZER 120	76-09 06 FIRST AID	C LOSETH 113	WIN FOUR - RACES 2 THRU 7			
		75-03 07 KELLAHAN	B JOHNSON 113	SWEEP SIX - RACES 1, 2 & 3			
		76-09 08 TAU	B JOHNSON 115	WINNERS EXACTOR - RACES 4, 2 & 3			
		76-09 09 TASTES LIKE HONEY	J BAYER 115	TRACTOR - RACE 40			
				(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB			
				EXTRA RACES FOR SATURDAY, AUGUST 17TH:			
				22: 38UP \$12,500/\$11,000 1 1/16 MILES			
				23: 38UP FAN W/W OF \$12,000 ONCE IN 1991 1 1/16 MILES			
				24: MDN 3 Y.O.F. \$5,000 & 1/2 FUR			
				NOTIFICATIONS CLOSING FRIDAY, AUGUST 16TH FOR THE FOLLOWING:			
				THE WINNITY - 38UP FAN 1 1/16 MILES			
				THE INLET - 3 Y.O. 1 1/16 MILES			

PNE (馬匹報名表)

SECOND (2) PURSE \$4,700 MDN 2 YO		SEVENTH (6) PURSE \$9,000 38UP		EIGHTH (5) PURSE \$11,500 3 YO	
70-03 01 LOOSE ON HASTINGS	R SOLIS 119	75-02 01 RESERVED TO WIN	A GRABOSKI 106	72-09 01 PROUDNESIAN	R SOLIS 109
70-03 02 ALMOND CHOCOLATE	D BROCK 118	75-02 02 JOE HOLLY	R SOLIS 110	73-07 02 GOLDEN PIONEER	C LOSETH 112
70-03 03 SNEAKERS GAME	F FUENTES 114	75-02 03 HARBOUR'S GOLD	C LOSETH 113	75-06 03 BOBBY THE BRAIN	A NOGUEZ 114
70-03 04 RISING WIND	F FUENTES 114	75-05 04 LADDIE'S PRINCE	M PATZER 118	69-07 04 MONDO KEY	B JOHNSON 111
70-03 05 LORD'S LADY ANN	J BAYER 114	75-05 05 PRINCE OF CORNWALL	F FUENTES 110	69-08 05 REALLY I WILL	G OLGUIN 113
72-02 06 LADY CHARLYNN	C LOSETH 118	75-05 06 BOGGARTY	F FUENTES 110	75-05 06 FIRST AID	R SOLIS 119
66-03 07 COOL DRAFT	L LACOURSIERE 118	75-05 07 THOM THOM MCTAVISH	R SOLIS 119	75-05 09 GOLDENLY	B JOHNSON 110
71-07 08 C'EST PLUS	M PATZER 118	75-05 10 INTERIOR GUARD	G OLGUIN 110	(75-02) 10 INTERIOR GUARD	B JOHNSON 110
70-03 09 RED'S LITTLE GIRL	R HANEL 118				
70-03 10 MORENITA	D RYCRUFT 118				

李柏園藝

中國庭園 日本花園
造新花園 改造舊花園
花草種植 花園保養
假山魚池 瀑布噴泉
拱橋小橋 牌樓涼亭

有北京、上海的和本地的工程師設計，有學校文憑和政府牌照
電話：878-3854
傳呼：845-7881

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

明德託兒所

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。
地址：雲華華打東街二百號二〇三三(福街夾打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
(1981)
26 EAST PENNER STREET - VANCOUVER B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到超等冰霜 大幫明味蝦

華人高級代理 伍偉權

PNE 期間 免費入場

徵合股投資

Looking For Investors

to take a position as shareholders or gold certificate holders or both in a very mineable B.C. gold mine located in the Bralorne Gold Belt

Also Available
3000 ounces of gold to sell right away
— 3 months to 1-year hedge
— (10-ounce contract minimum)
Jewellers gold or .999

查詢地址

Replies to:
"Looking For Investors"
Industrial Dominion Inc.
#102 - 1975 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
V7M 2K3
Fax: (604) 987-1794

賽馬會適逢 PNE 太平洋國家展覽會盛會，由八月十六日至九月二日其間各場賽事均免收入場費，令這最具挑戰性的娛樂更添樂趣。

- 公眾席免費入場
- 會員席半價優待，僅收 \$2.00

賽前巡遊
逢星期三、五下午 6:15，逢星期六及假日下午 1:15，均有馬匹賽前列隊亮相

最富娛樂性的投注
查詢詳情
請電 254-1631
每場賽果查詢熱線 254-7223
賽果結果由 CISL 650 AM 電台即時轉播，有關馬匹最後排位及賽後總結請電 280-2475

人民日報刊專文抨擊 美前駐華大使李潔潔

指其在離華後發表言論詆毀中國

【北京十五日專電】《人民日報》今日發表署名文章，抨擊美國前駐華大使李潔潔在離華後發表言論詆毀中國。

文章指出，李潔潔在離華後發表的言論，不僅損害了中國的形象，也損害了中美關係。文章呼籲李潔潔停止其不負責任的言論，並要求中國政府對其言論作出嚴正交涉。

文章說，李潔潔在離華後發表的言論，不僅損害了中國的形象，也損害了中美關係。文章呼籲李潔潔停止其不負責任的言論，並要求中國政府對其言論作出嚴正交涉。

文章指出，李潔潔在離華後發表的言論，不僅損害了中國的形象，也損害了中美關係。文章呼籲李潔潔停止其不負責任的言論，並要求中國政府對其言論作出嚴正交涉。

中肯兩國舉行外長會議

就雙邊及國際問題交換意見

【北京電】中國國務委員兼外交部長錢其琛今日下午在津與肯尼亞外長阿亞索舉行會談，就雙邊及國際問題交換意見。

據悉，雙方就中肯兩國關係正常化、經貿合作以及共同關心的國際和地區問題交換了看法。雙方表示，將繼續加強兩國間的友好合作關係。

在談到非洲形勢時，錢其琛說，中國政府堅決支持南非人民反對種族歧視、掃除種族隔離、實現民主正義的鬥爭。中國將繼續向南非提供人道主義援助。

本報廣告效力宏大 看本報敬請定閱

嚴格管理，維護秩序。做好安全防範。

替一刊物寫書名

沈陽電：江科，對一九八八年出版的一批書名，進行了全面、系統的評語。書名中既有國文並茂的志書，又有反映國內外對一九八八年出版的一批書名，進行了全面、系統的評語。

中國交通事 上月逾二萬宗

【北京電】交通部昨日公佈，七月份全國公路交通事發達二萬二千五百宗，較去年同期增加百分之二十。

交通部表示，七月份全國公路交通事發達二萬二千五百宗，較去年同期增加百分之二十。交通部呼籲司機和行人加強交通安全意識，減少交通事故的發生。

中國經貿代表團本月赴美商合作

並希望解決雙邊貿易糾紛

【北京電】中國對外經濟貿易部一個高層代表團將於本月十七日離開北京，前往美國進行為期四天的訪問，與美國有關部門官員會談，就雙邊經貿合作和解決雙邊貿易糾紛問題交換意見。

北京建造一個 華北第一竹園

今年已栽竹十一萬株

【北京電】座落在北京城西的紫竹院公園，今年來已栽下十一萬多株竹子，它的目標是建設成一個「華北第一竹園」。

紫竹院公園過去並非以竹命名。園內原有各種名貴樹木，但紫竹院公園今年來已栽下十一萬多株竹子，它的目標是建設成一個「華北第一竹園」。

中國經貿代表團本月赴美商合作

並希望解決雙邊貿易糾紛

【北京電】中國對外經濟貿易部一個高層代表團將於本月十七日離開北京，前往美國進行為期四天的訪問，與美國有關部門官員會談，就雙邊經貿合作和解決雙邊貿易糾紛問題交換意見。

據中國海關總署的統計資料顯示，今年上半年中國從美國進口總額達三十二億美元，比去年同期增長百分之六點二。中國對美國出口總額則為二十五億美元，比去年同期增長百分之十六點二。

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

雞鴨戀

劉嘉玲、任達華

星期五、六 表姐，妳好嘢！續集

新寶戲院

4151 HAZLEBRIDGE WAY RICHMOND, B.C. TEL: 279-9399

雙城故事

譚詠麟、張曼玉

星期五、六 表姐，妳好嘢！續集

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

金瓶風月

吳君如、陳百祥、成奎安

星期五、六 午夜天使

左筆權

大國師家 左筆權 現寓

精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向、助您趨吉避凶、接批外埠命書、新知舊雨、移玉駕臨

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

開心鬼5 上錯身

菲律賓總統千金 姬絲阿奎諾 Kris Aquino

星期五、六 午夜場 11:20pm

翻新廚櫃

承接新舊廚櫃、檯面、各型抽油煙機、洗滌機、免費估價

6251 2511 3108 3195 3958 524

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 584-9820

廠製旗花 新鮮運到 新鮮蛋餅 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情色劇院 每星期有新戲放映

MOONLUSTING 2

FOX Cinema

18+

成人電影院 有冷氣 35MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688-2933 681-5848

一張好相 喜代留傳

十一月假溫哥華大酒店 雲埠多元文化協會 頒成就服務獎儀式

歡迎索表提名參與角逐

(溫哥華訊)卑詩省雲埠多元文化協會，定於十一月七日(星期四)，假溫哥華大酒店舉辦兩年一次成就服務獎頒獎儀式，藉以獎勵卑詩省內個人及團體對促進多元文化有貢獻之社會人士。

其共分為兩類：分別命名為諾拉魯諾斯博士獎、威廉白洛博士獎、公共服務獎、人道主義獎等。

歡迎各界人士索取表格提名參與角逐。雲埠多元文化協會地址為七街西一二五號，查詢電話：七三二·四六四七。

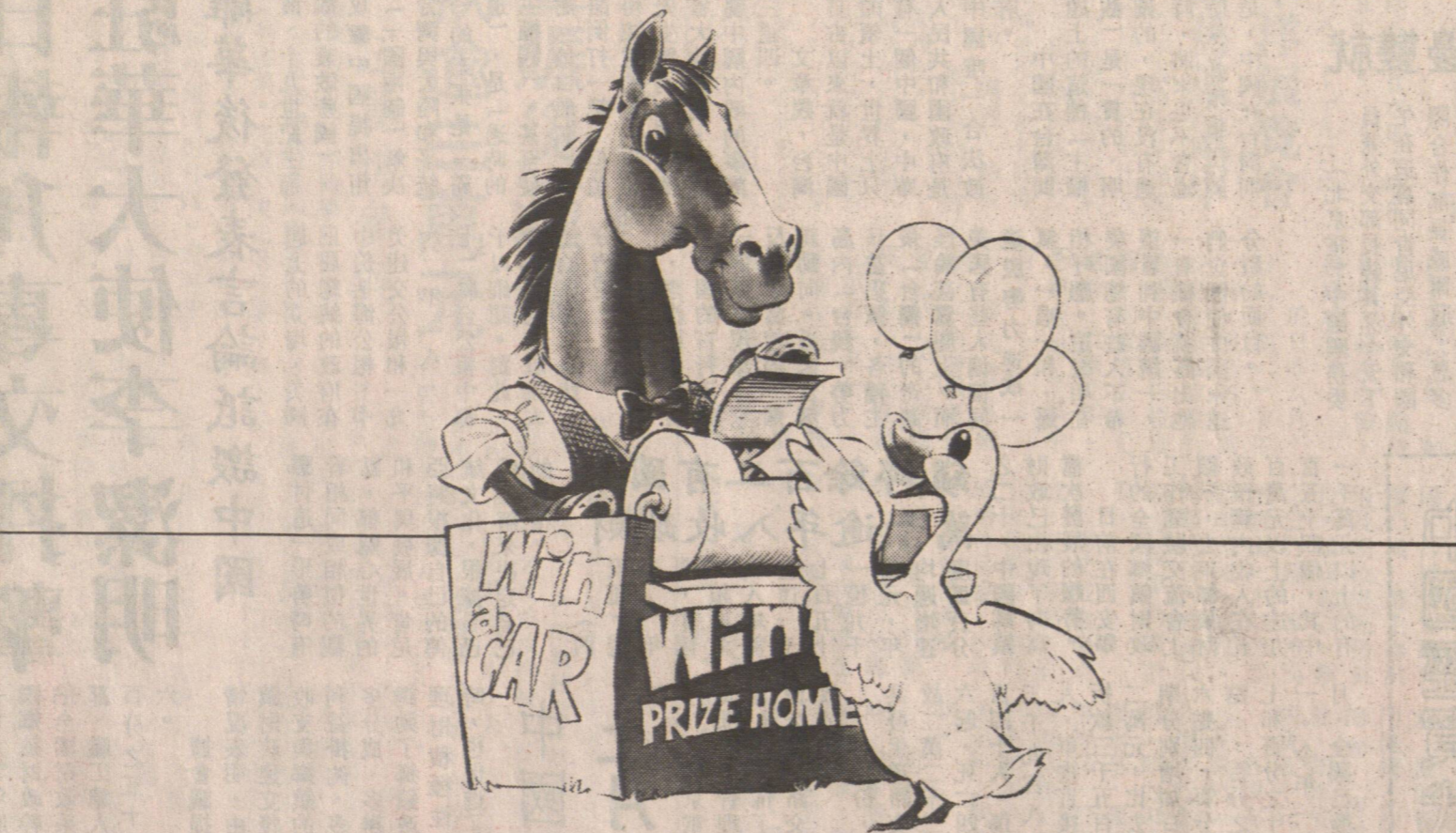
中視播華東賑災匯演 演藝界慈善卡拉OK

(雲訊)滔滔千里心，血濃於水，皇帝子孫，血脈相承。華東水災，災情慘重，演藝界精英，義舉無窮。雲埠多元文化協會，為賑災籌款，特於八月十七日(本週六)舉行溫哥華華東賑災匯演。中文電視將於當日下午二時半轉播下午八時正再作播映。

當晚節目包括黃淑儀的「似水流年」，謝賢、關菊英的「問誰領風騷」，石修的「Unchange Melody」。至於雲埠獎當日是否獻唱，則要視乎捐款而定。要知道張國榮是否開金口，請收聽中文電視本週六轉播的溫哥華演藝界卡拉OK慈善賑災大匯演。

雲埠多元文化協會

雲埠多元文化協會，定於八月廿一日(星期三)下午二時至四時，在雲埠多元文化協會會址(七街西一二五號)舉行「雲埠多元文化協會」成立週年紀念大會。屆時將有精彩的表演，歡迎各界人士踴躍參加。



勝券在握

參加太平洋國家展覽會幸運大抽獎將會是一生難得之機會。獎品非常豐富，頭獎是一座已備有各項豪華、便利及節省能源設施之房屋，此名家設計之房屋將每日開放與入場人士參觀。同時展覽會期間每日將有抽獎。獎品為福特牌汽車一輛，共十八輛。

得獎名單將每晚在CKNW電台公佈。太平洋國家展覽會幸運大抽獎券套裝將在展覽會期間出售。票價為\$5(三張)，\$10(七張)，\$20(十七張)。若閣下喜愛輪盤、桌球或廿一點要樂，那麼展覽會之賭場亦不失為一個好去處。



一九九一年八月十六日~九月二日

香港五邑工商總會 慶祝七十週年紀念

(溫哥華訊)會員優待獎品，一會，定於八月十七日(星期六)下午八時，假北角英皇道四三三號致禧酒樓舉行慶祝七十週年紀念。第二屆理事就職典禮暨頒獎典禮。

會長馮秉芬爵士主持。屆時將有精彩的表演，歡迎各界人士踴躍參加。

余毅能翁仙逝 廿日出殯歸土

(雲訊)僑胞余毅能，字松樞，年老多病，最近入

聖約瑟醫院治療 不幸藥石無靈

識者咸表哀悼。現定期本月二十日(下週二)下午一時，假座教里維街安樂堂舉行喪禮。由風采堂協理喪事(電話：六八四·三零七四)。

雲埠及中西公拍設 助資樂娛園公西

及家庭於上午十一時至下午四時至該處舉行郊遊及活動。此遊藝場是由溫哥華港及中僑互助會聯合撥款贊助設立者。此次籌募經費，是由溫哥華港、北區社區中心及雲埠公園局聯合主辦。歡迎各界人士踴躍參加。

週年紀念大減價

酬賓 11天(由8月10日至20日止)
(Advertised Prices Effective from August 10 to 20 1991)

ND. ANNIVERSARY SALE

唐山雜貨、陶瓷用品、工藝瓷器、廚房用具。 **八五折 15% OFF**

(除冰蝦、白米及特價貨品外) (Except Frozen Prawn, Rice & Appointed Special Items)

本地貨品、鮮菓時菜、冰魚、冰點心 **九折 10% OFF**

利華(隆記)有限公司

LEE WAH (LOONG KEE) LTD.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
TELEPHONE (604) 669-0188 Fax: (604) 669-4215

凡購物超過30元者，奉送九折咭及太陽帽各一送完即止。

售完即止 數量有限

七天營業
星期日至星期四 上午九時至下午六時
星期五至星期六 上午九時至下午七時

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G3 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 單程 169元起 來回 299元起
滿地可 單程 179元起 來回 359元起
菲省 來回 299元起 賭城199元起
迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

· 承 辦 ·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打山1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICOM HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel. (604) 682-0926
Fax. (604) 688-8615

台灣分行地址：

台北市南京東路三段
346 號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

Boyd • Dantzer

栢·譚律師事務所
譚亞力律師

Alexander Dantzer

· 承辦移民手續 (家庭團聚、獨立或投資)
· 協助向移民局及聯邦法院申報

204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8

電話：583-6350
傳真：583-6450

周愛權 視光博士
周慶偉 視光師

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. J. CK K. CHOW
OPTOMETRISTS

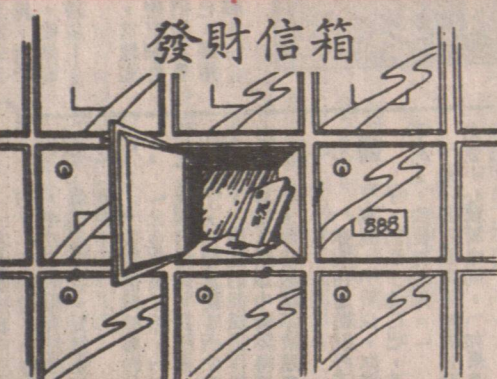
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

INFO · DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



全面性服務：

快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國滙票、高速電滙
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

各種即中彩票



Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國 勵 業 貿 公 司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

歌雅街100號 (有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一·好煮好食·
粒粒靚，保證滿意·
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99



買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送 100% 純淨粟米油 3 公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

· 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一

· 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
· 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

軟夾滑請嘗試。

十五週年紀念

酬賓大減價

(足金時價)

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話 **669-3247**

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.

TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

送禮佳品

茶、參

免收GST



省親贈友

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

加拿大溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)

電話 (604) 684-1566

Fax: (604) 684-7348

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80

壳豪每隻一元

\$138
美西椒西菜碧碧式喜
點米州揚鹽盤樟胆三鮮綠萬
雙紅州州州州州州州州州州
飛炒炒炒炒炒炒炒炒炒炒
豆飯飯飯飯飯飯飯飯飯飯

\$168
美西椒西菜碧碧式喜
點米州揚鹽盤樟胆三鮮綠萬
雙紅州州州州州州州州州州
飛炒炒炒炒炒炒炒炒炒炒

\$58
綠菜京百上碧蟹
苗苗都都花湯肉
白半上上釀燻魚
飯隻湯湯湯湯湯
雙隻雞柳柳柳柳柳

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)



PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street

Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

保險

代理十大保險公司無論任何的保險，都可以給你更多的選擇，更多的優惠，服務第一，人人稱讚，免費報價，歡迎比較.....

地產

今期靚盤

· 高科技彩色印刷生意出售，本小利大，店主急賣開價六萬。
· 西區26組柏文，一百七十萬。
· 西區50組柏文，四百五十萬。
· 華埠商業樓五層，50x122地，保證9% Return，二百六十八萬，請電陳任賢。 687-8332